



Songs and Hymns

HYMNS / PIYUTIM

ADON OLAM

*Hymns**Shabbat**Havdalah**Songs**Israeli Songs**Days of Awe**Three Festivals**Sukkot**Pesach**Shavuot**Chanukah**Tu Bishvat**Purim**Songs of Memory**Meditation and
Healing**National Hymns*

Adon olam asher malach,

b'terem kol y'tzir nivra.

L'eit naasah v'cheftzo kol,

azai Melech sh'mo nikra.

V'acharei kichlot hakol,

l'vado yimloch nora.

V'hu hayah, v'hu hoveh,

v'hu yih'yeh, b'tifarah.

V'hu echad v'ein sheini,

l'hamshil lo l'hachbirah.

B'li reishit b'li tachlit,

v'lo haoz v'hamisrah.

V'hu Eli v'chai go-ali,

v'tzur chevli b'eit tzarah.

V'hu nisi umanos li

m'nat kosi b'yom ekra.

B'yado afkid ruchi,

b'eit ishan v'a-irah.

V'im ruchi g'viyati,

Adonai li v'lo ira.

אָדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ;

בְּטֶרֶם כֹּל יִצִּיר נִבְרָא.

לְעֵת נַעֲשֶׂה בְּחִפְזוֹ כֹּל,

אֲזִי מָלַךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.

וְאַחֲרַי כְּכֹלֹת הַכֹּל,

לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נוֹרָא.

וְהוּא הָיָה, וְהוּא הוֹבֵה,

וְהוּא יִהְיֶה, בְּתִפְאָרָה.

וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי,

לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה.

בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית,

וְלוֹ הַעֲזֵ וְהַמְשִׁרָה.

וְהוּא אֱלֹהֵי וְחֵי גֹאֲלֵי,

וְצוּר חֲבֻלֵי בַּעַת צָרָה.

וְהוּא נָסִי וּמְנוּס לִי

מִנֵּת כּוֹסֵי בַּיּוֹם אֶקְרָא.

בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי,

בַּעַת אִישָׁן וְאַעִירָה.

וְעִם רוּחִי גּוֹיְתִי,

יְיָ לִי וְלֹא אֵיֶקְרָא.

You are our Eternal God, who reigned before any being had been created;
when all was done according to Your will, then You were called Ruler.

And after all ceases to be, You alone will rule in majesty.
You have been, are yet, and will be in glory.

And You are One; none other can compare to or consort with You.
You are without beginning, without end. To You belong power and dominion.

And You are my God, my living Redeemer, my Rock in times of trouble and distress.
You are my standard bearer and my refuge, my benefactor when I call on You.

Into Your hands I entrust my spirit, when I sleep and when I wake,
and with my spirit my body also; Adonai is with me and I shall not fear.



EIN K'ELOHEINU

Ein k'Eloheinu, ein k'Adoneinu,
ein k'Malkeinu, ein k'Moshi-einu.

אין כְּאלֹהֵינוּ, אין כְּאֲדוֹנֵינוּ,
אין כְּמֶלְכֵנוּ, אין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ.

Mi ch'Eloheinu, mi ch'Adoneinu,
mi ch'Malkeinu, mi ch'Moshi-einu?

מי כְּאלֹהֵינוּ, מי כְּאֲדוֹנֵינוּ,
מי כְּמֶלְכֵנוּ, מי כְּמוֹשִׁיעֵנוּ?

Nodeh l'Eloheinu, nodeh l'Adoneinu,
nodeh l'Malkeinu, nodeh l'Moshi-einu.

נוֹדֶה לְאלֹהֵינוּ, נוֹדֶה לְאֲדוֹנֵינוּ,
נוֹדֶה לְמֶלְכֵנוּ, נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ.

Baruch Eloheinu, baruch Adoneinu,
baruch Malkeinu, baruch Moshi-einu.

בְּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ, בְּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ,
בְּרוּךְ מֶלְכֵנוּ, בְּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ.

Atah hu Eloheinu, atah hu Adoneinu,
atah hu Malkeinu, atah hu Moshi-einu.

אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ, אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ,
אַתָּה הוּא מֶלְכֵנוּ, אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ.

There is none like our God; there is none like our Eternal One;
There is none like our Ruler; there is none like our Redeemer.

Who is like our God? Who is like our Eternal One?
Who is like our Ruler? Who is like our Redeemer?

We will give thanks to our God; we will give thanks to our Eternal One;
We will give thanks to our Ruler; we will give thanks to our Redeemer.

Praised be our God; praised be our Eternal One;
Praised be our Ruler; praised be our Redeemer.

You are our God; You are our Eternal One;
You are our Ruler; You are our Redeemer.

פּוֹיטִים

שִׁבְתָּ

הַבְּדֵלָה

שִׁירִים

שִׁירֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

יָמִים נוֹרָאִים

שֵׁלֶשׁ רְגָלִים

סְבוֹת

פְּסַח

שְׁבֻעֹת

תְּנִינָה

ט"ו בְּשֻׁבֵט

פּוֹרִים

זְכוֹר

מְדִיטְצִיָּה וְהַחֲלֵמָה

שִׁירִים לְאֲמִיּוֹם



Songs and Hymns

SHALOM ALEICHEM

Hymns

<i>Shabbat</i>	Shalom aleichem, malachei hashareit,	שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם, מַלְאָכֵי הַשָּׁרֵת,
<i>Havdalah</i>	malachei Elyon,	מַלְאָכֵי עֲלִיוֹן,
<i>Songs</i>	miMelech mal'chei hamlachim,	מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים,
<i>Israeli Songs</i>	HaKadosh Baruch Hu.	הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.
<i>Days of Awe</i>	Bo-achem l'shalom, malachei hashalom,	בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם,
<i>Three Festivals</i>	malachei Elyon,	מַלְאָכֵי עֲלִיוֹן,
<i>Sukkot</i>	miMelech mal'chei hamlachim,	מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים,
<i>Pesach</i>	HaKadosh Baruch Hu.	הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.
<i>Shavuot</i>	Bar'chuni l'shalom, malachei hashalom,	בְּרַכּוּנִי לְשָׁלוֹם, מַלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם,
<i>Chanukah</i>	malachei Elyon,	מַלְאָכֵי עֲלִיוֹן,
<i>Tu Bishvat</i>	miMelech mal'chei hamlachim,	מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים,
<i>Purim</i>	HaKadosh Baruch Hu.	הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.
<i>Songs of Memory</i>	Tzeit'chem l'shalom, malachei hashalom,	צֵאתְכֶם לְשָׁלוֹם, מַלְאָכֵי הַשָּׁלוֹם,
<i>Meditation and Healing</i>	malachei Elyon,	מַלְאָכֵי עֲלִיוֹן,
<i>National Hymns</i>	miMelech mal'chei hamlachim,	מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים,
	HaKadosh Baruch Hu.	הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

Peace be to you, O ministering angels, messengers of the Most High,
Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Enter in peace, O messengers of peace, angels of the Most High,
Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Bless me with peace, O messengers of peace, angels of the Most High,
Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Depart in peace, O messengers of peace, angels of the Most High,
Majesty of majesties, Holy One of Blessing.





YIGDAL

Yigdal Elohim chai v'yishtabach,
nimtza, v'ein eit el m'tziuto.
Echad, v'ein yachid k'yichudo,
nelam v'gam ein sof l'achduto.

Ein lo d'mut haguf v'eino guf,
lo naaroch eilav k'dushato.
Kadmon l'chol davar asher nivra,
rishon, v'ein reishit l'reishito.

Hino Adon olam l'chol notzar,
yoreh g'dulato umalchuto.
Shefa n'vuato n'tano, el
anshei s'gulato v'tifarto.

Lo kam b'Yisrael k'Moshe od,
navi u'mabit et t'munato.
Torat emet natan l'amo El,
ad yad n'vio ne-eman beito.

Lo yachalif HaEl v'lo yamir dato,
l'olamim l'zulato.
Tzofeh v'yodei-a s'tareinu,
mabit l'sof davar b'kadmato.

Gomeil l'ish chesed k'mifalo,
notein l'rasha ra k'rishato.
Yishlach l'keitz yamin p'dut olam,
Kol chai v'yeish yakir y'shuato.

Chayei olam nata b'tocheinu,
baruch adei ad sheim t'hilato.

יְגַדֵּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח,
נִמְצָא, וְאֵין עֵת אֶל מְצִיאֹתָיו.
אֶחָד, וְאֵין יָחִיד כְּיִחֻדּוֹ,
נֶעְלָם, וְגַם אֵין סוֹף לְאַחֲדוּתוֹ.

אֵין לוֹ דְמוּת הַגּוּף וְאֵינוֹ גּוּף,
לֹא נֶעְרוֹף אֱלֹוֹ קִדְשׁוֹ.
קִדְמוֹן לְכָל דָּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא,
רִאשׁוֹן, וְאֵין רִאשִׁית לְרִאשִׁיתוֹ.

הֵנוּ אֲדוֹן עוֹלָם, לְכָל נוֹצֵר,
יוֹרֵה גְדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ.
שֶׁפַע נְבוֹאָתוֹ נִתְּנוּ, אֶל
אֲנָשֵׁי סְגֻלָּתוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ.

לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה עוֹד,
נָבִיא וּמַבִּיט אֶת תְּמוֹנָתוֹ.
תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל,
עַל יַד נְבִיאָו נֶאֱמַן בֵּיתוֹ.

לֹא יַחְלִיף הָאֵל וְלֹא יִמִּיר דָּתוֹ,
לְעוֹלָמִים, לְזוֹלָתוֹ.
צוֹפֵה וְיוֹדֵעַ סִתְרֵינוּ,
מַבִּיט לְסוֹף דָּבָר בְּקִדְמָתוֹ.

גּוֹמֵל לְאִישׁ חֶסֶד כְּמִפְעֻלוֹ,
נוֹתֵן לְרָשָׁע רַע כְּרִשְׁתּוֹ.
יִשְׁלַח לְקֹץ יָמִין פְּדוּת עוֹלָם,
כָּל חַי וְיֵשׁ יִכִּיר יְשׁוּעָתוֹ.

חַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ
בְּרוּךְ עַדֵּי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ.

פּוֹיִטִים

שְׁבֵת

הַבְּדִלָּה

שִׁירִים

שִׁירֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

יָמִים נוֹרְאִים

שְׁלֹשׁ רְגָלִים

סְכוּת

פֶּסַח

שְׁבֻעוֹת

תְּנִינָה

ט"ו בְּשֻׁבֵט

פּוֹרִים

זָכוֹר

מְדִיטְצִיָּה וְהַחֲלָמָה

שִׁירִים לְאַמִּיִּים





Songs and Hymns

Hymns

Shabbat

Magnified and praised be the living God; God's existence is Eternal. God's unity is infinite; God is unfathomable, and God's Oneness is unending.

Havdalah

Songs

God has neither form nor body; God is incorporeal; God's holiness is beyond compare. God preceded all creation; God is the first and uncreated.

Israeli Songs

Days of Awe

Three Festivals

Behold the Eternal, who reveals greatness and sovereignty to every creature. God inspired with the gift of prophecy those chosen to make known God's glory.

Sukkot

Pesach

Never has there been a prophet like Moses, whose closeness to God is unmatched. A Torah of truth did God give our people, through this prophet, this faithful servant.

Shavuot

Chanukah

Tu B'shvat

God does not change; God's teaching will not be supplanted; God will always be the same. God watches us and knows our secret thoughts; God perceives the end of every matter before it begins.

Purim

Songs of Memory

*Meditation and
Healing*

God deals kindly with those who merit kindness and brings upon the wicked the evil consequences of their deeds. At the end of days, God will send an everlasting redemption; all that lives and breathes will witness God's deliverance.

National Hymns

God has implanted eternal life within us. Blessed is God's glorious Name to all eternity.

ANIM Z' MIROT

Anim z'mirot v'shirim e-erog
ki eilecha nafshi taarog.

אֲנֵעִים זְמִירוֹת וְשִׁירִים אֶאֱרוֹג
כִּי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי תֵעָרוֹג.

Nafshi chamdah b'tzeil yadecha, ladaat,
kol raz sodecha.

נַפְשִׁי חֲמַדָּה בְּצֵל יָדֶיךָ, לְדַעַת,
כָּל־רָז סוּדֶיךָ.

Midei dabri bich'vodecha
homeh libi el dodecha
ye-erav na sichi alecha,
ki nafshi taarog eilecha.

מִדֵּי דַבְרִי בְּכַבּוֹדֶךָ
הוֹמָה לְבִי אֶל־דּוֹדֶיךָ
יַעֲרַב־נָא שִׁיחִי עֲלֶיךָ,
כִּי נַפְשִׁי תֵעָרוֹג אֵלֶיךָ.

I seek pleasing melodies and thirst for songs, for my soul thirsts for You.
My soul desires to know what You veil, every mysterious secret.
Whenever I speak of Your glory, my heart yearns for Your love.
Let my prayer be sweet to You, for my soul thirsts for You.



MAH TOVU

Mah tovu ohalecha, Yaakov,
mishk'notecha Yisrael!

Vaani b'rov chasd'cha
avo veitecha.

Eshtachaveh el heichal kodsh'cha
b'yiratecha.

Adonai, ahavti m'on beitecha
um'kom mishkan k'vodecha.

Vaani eshtachaveh v'echraah,
ev'chah lifnei Adonai osi.

Vaani t'filati l'cha, Adonai,
eit ratzon.

Elohim b'rov chasdecha,
aneini be-emet yishecha.

מֵה־טֹבוֹ אֶהְלִיךָ, יַעֲקֹב,
מִשְׁכְּנֹתֶיךָ, יִשְׂרָאֵל!

וְאֲנִי בְרֹב חַסְדֶּיךָ
אָבוֹא בֵיתֶךָ.

אֲשַׁתְּחֶוּהָ אֶל־הַיְחָל קֹדֶשְׁךָ
בִּירְאָתֶךָ.

יְיָ, אֶהְבֵּתִי מֵעוֹן בֵּיתֶךָ
וּמִקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ.

וְאֲנִי אֲשַׁתְּחֶוּהָ וְאֶכְרַעָהּ,
אֶבְרַכָּהּ לִפְנֵי־יְיָ עֹשִׂי.

וְאֲנִי תִפְלַתִּי־לְךָ, יְיָ,
עַת רְצוֹן.

אֱלֹהִים, בְּרֹב־חַסְדֶּיךָ,
עֲנֵנִי בְּאַמֶּת יִשְׁעֶךָ.

פִּיטִים

שֶׁבֶת

הַבְּדֻלָּה

שִׁירִים

שִׁירֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

יָמִים נוֹרְאִים

שֵׁלֶשׁ רְגָלִים

סִכּוֹת

פְּסָח

שְׁבֻעוֹת

תְּנִינָה

ט"ו בְּשַׁבָּת

פִּזְמוֹנִים

זִכּוֹר

מְדִיטְצִיָּה וְהַחֲלֵמָה

שִׁירִים לְאַמִּיִּים

How fair are your tents, O Jacob,
your dwellings, O Israel.

(Numbers 24:5)

I, through Your abundant love, enter Your house.
I bow down in awe at Your holy temple.

(Psalm 5:8)

Adonai, I love Your temple abode, the dwelling-place of Your glory.
I will humbly bow down low before Adonai, my Maker.

(Psalm 26:8, 95:6)

As for me, may my prayer come to You, Adonai, at a favorable moment;
O God, in Your abundant faithfulness, answer me with Your sure deliverance.

(Psalm 69:14)



Songs and Hymns

Hymns

Shabbat

Havdalah

Songs

Israeli Songs

Days of Awe

Three Festivals

Sukkot

Pesach

Shavuot

Chanukah

Tu B'shvat

Purim

Songs of Memory

*Meditation and
Healing*

National Hymns

EIN K'ELOHEINU — NON KOMO MUESTRO DIO
(SEPHARDIC/LADINO)

אין כַּאלֹהֵינוּ, אין כַּאֲדוֹנֵינוּ, אין כַּמַּלְכֵנוּ, אין כַּמוֹשִׁיעֵנוּ.

Ein k'Eloheinu, ein k'Adoneinu,

Ein k'Malkeinu, ein k'Moshi-einu.

Non komo nuestro Dio, non komo nuestro Señor,

Non komo nuestro Rei, non komo nuestro Salvador.

מי כַּאלֹהֵינוּ, מי כַּאֲדוֹנֵינוּ, מי כַּמַּלְכֵנוּ, מי כַּמוֹשִׁיעֵנוּ?

Mi ch'Eloheinu, mi ch'Adoneinu,

Mi ch'Malkeinu, mi ch'Moshi-einu?

Ken komo nuestro Dio? Ken komo nuestro Señor?

Ken komo nuestro Rei? Ken komo nuestro Salvador?

נוֹדֵה לַאֲלֹהֵינוּ, נוֹדֵה לַאֲדוֹנֵינוּ, נוֹדֵה לְמַלְכֵנוּ, נוֹדֵה לְמוֹשִׁיעֵנוּ.

Nodeh l'Eloheinu, nodeh l'Adoneinu,

Nodeh l'Malkeinu, nodeh l'Moshi-einu.

Loaremos a nuestro Dio, loaremos a nuestro Señor,

Loaremos a nuestro Rei, loaremos a nuestro Salvador.

בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ, בָּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ, בָּרוּךְ מַלְכֵנוּ, בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ.

Baruch Eloheinu, baruch Adoneinu,

Baruch Malkeinu, baruch Moshi-einu.

Bendicho nuestro Dio, bendicho nuestro Señor,

Bendicho nuestro Rei, bendicho nuestro Salvador.

אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ, אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ,

אַתָּה הוּא מַלְכֵנוּ, אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ.

Atah hu Eloheinu, atah hu Adoneinu,

Atah hu Malkeinu, atah hu Moshi-einu.

Tu sos nuestro Dio, Tu sos nuestro Señor,

Tu sos nuestro Rei, Tu sos nuestro Salvador.



EIN ADIR

Mipi El umipi El
v'vorach kol Yisrael.

Ein adir k'Adonai
v'ein baruch k'ven Amram.
Ein g'dolah kaTorah
v'ein darshaneha k'Yisrael.

Ein hadur k'Adonai
v'ein vatic k'ven Amram.
Ein zakah kaTorah
v'ein chachameha k'Yisrael.

Ein tahor k'Adonai
v'ein yachid k'ven Amram.
Ein kabirah kaTorah
v'ein lamdaneha k'Yisrael.

Ein podeh k'Adonai
v'ein tzaddik k'ven Amram.
Ein k'doshah kaTorah
v'ein tom'cheha k'Yisrael.

מִפִּי אֵל וּמִפִּי אֵל
יְבָרַךְ כָּל יִשְׂרָאֵל.

אֵין אֲדִיר כֵּי
וְאֵין בָּרוּךְ כְּבֵן עֲמֶרָם.
אֵין גְּדוֹלָה כַּתּוֹרָה
וְאֵין דַּרְשָׁנִיָּה כְּיִשְׂרָאֵל.

אֵין הַדּוּר כֵּי
וְאֵין וְתִיק כְּבֵן עֲמֶרָם.
אֵין זָכָה כַּתּוֹרָה
וְאֵין חֲכָמִיָּה כְּיִשְׂרָאֵל.

אֵין טָהוֹר כֵּי
וְאֵין יָחִיד כְּבֵן עֲמֶרָם.
אֵין כְּבִירָה כַּתּוֹרָה
וְאֵין לַמְדַּנֵּיָּה כְּיִשְׂרָאֵל.

אֵין פּוֹדֶה כֵּי
וְאֵין צַדִּיק כְּבֵן עֲמֶרָם.
אֵין קְדוֹשָׁה כַּתּוֹרָה
וְאֵין תּוֹמְכִיָּה כְּיִשְׂרָאֵל.

פּוֹדֵים

שְׁבֵת

הַבְּדִלָּה

שִׁירִים

שִׁירֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

יָמִים נוֹרָאִים

שֵׁלֶשׁ רְגָלִים

סְכוּת

פֶּסַח

שְׁבֻעוֹת

חֲנֻכָּה

ט"ו בְּשֻׁבֵט

פּוֹדֵים

זְכוֹר

מְדִיטְצִיָּה וְהַחֲלָמָה

שִׁירִים לְאַמִּיִּים

From the mouth of God all of Israel is blessed.

There is none as mighty as God, no one as blessed as Amram's son, nothing great as the Torah, and no interpreters like Israel.

There is none as glorified as God, no one as pious as Amram's son, nothing as pure as the Torah, and no scholars like Israel.

There is none as pure as God, no one equal to Amram's son, nothing as mighty as the Torah, and no students like Israel.

There is none who can redeem like God, no one as righteous as Amram's son, nothing as holy as the Torah, and no supporters like Israel.



Songs and Hymns

SHACHAR AVAKESH'CHA

Hymns

Shabbat

Shachar avakesh'cha, tzuri umisgabi

שָׁחַר אֲבָקֶשׁךָ, צוּרִי וּמִשְׁגָּבִי

Havdalah

eroch l'fanecha shachri v'gam arbi.

אֶעְרוֹךְ לְפָנֶיךָ שַׁחְרִי וְגַם עַרְבִי.

Songs

Lifnei g'dular'cha emod v'ebaheil

לְפָנַי גְּדֻלַּתְךָ אֶעֱמֹד וְאֶבְהִיל

Israeli Songs

ki eincha tireh kol machsh'vot libi.

כִּי עֵינֶיךָ תִּרְאֶה כָּל מַחְשְׁבוֹת לִבִּי.

Days of Awe

Mah zeh asher yuchal halev

מַה זֶה אֲשֶׁר יוּכַל הַלֵּב

Three Festivals

v'halashon laasot,

וְהִלְשׁוֹן לְעִשׂוֹת,

Sukkot

umah ko-ach ruchi v'toch kirbi?

וּמַה כָּח רֹחֲמֵי בְּתוֹךְ קִרְבִּי?

Pesach

Hinei l'cha titav zimrat enosh

הִנֵּה לְךָ תִּיטֵב זִמְרַת אָנוּשׁ

Shavuot

al kein odcha b'od tih'yeh

עַל כֵּן אֹדְךָ בְּעוֹד תִּהְיֶה

Chanukah

nishmat Elo-ah bi.

נִשְׁמַת אֱלֹהֶיךָ בִּי.

Tu Bishvat

Purim

At dawn I seek You, my Rock and Stronghold; I place before You my morning and evening prayers. Before Your greatness I stand in awe, for Your eye sees all my thoughts. What can heart and tongue do, and what is my spirit's strength within me? Behold, our human song will gain Your favor. Therefore I will affirm You while yet Your spirit lives within me.

Songs of Memory

Meditation and Healing

National Hymns

SHOMEIR YISRAEL

Shomeir Yisrael,

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל,

sh'mor sh'eirit Yisrael,

שְׁמוֹר שְׂאֵרֵי יִשְׂרָאֵל,

v'al yovad Yisrael

וְאַל-יֵאבֵד יִשְׂרָאֵל

haomrim, Sh'ma Yisrael.

הַאוֹמְרִים, שְׁמַע יִשְׂרָאֵל.

Shomeir goi echad,

שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד,

sh'mor sh'eirit am echad

שְׁמוֹר שְׂאֵרֵי עַם אֶחָד

v'al yovad goi echad

וְאַל-יֵאבֵד גּוֹי אֶחָד

ham'yachadim shimcha

הַמְיַחַדִּים שְׁמֶךָ

Adonai Eloheinu, Adonai echad.

יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד.

Guardian of Israel, guard the remnant of Israel.

Let Israel not perish, those who say "Sh'ma Yisrael."

Guardian of the unique people, guard the remnant of that people.

Let that people not perish, those who proclaim the Oneness of Your Name.



SHABBAT

YOM ZEH L'YISRAEL

Yom zeh l'Yisrael orah v'simchah,
Shabbat m'nuchah.

יום זה לְיִשְׂרָאֵל אוֹרָה וְשִׂמְחָה,
שַׁבָּת מְנוּחָה.

Tzivita pikudim b'maamad Har Sinai,
Shabbat umo-adim lishmor b'chol shanai,
laaroch l'fanai maseit vaaruchah,
Shabbat m'nuchah.

צִוִּיתָ פִּקּוּדִים בְּמַעַמַד הַר סִינַי,
שַׁבָּת וּמוֹעֲדִים לְשֹׁמֵר בְּכֹל שָׁנָי,
לְעֹרֹךְ לִפְנֵי מַשְׁאֵת וְאַרוּחָה,
שַׁבָּת מְנוּחָה.

Kidashta, beirachta oto mikol yamim,
b'sheishet kilita m'lechet olamim.
bo matzu agumim hashkeit uvit-chah,
Shabbat m'nuchah.

קִדְשָׁתָּהּ, בִּרְכָתָּה אוֹתוֹ מִכָּל יָמִים,
בְּשֵׁשֶׁת כִּלִּיתָ מְלָאכָת עוֹלָמִים.
בוֹ מָצְאוּ אֶגּוּמִים הַשְׁקֵט וּבִטְחָה,
שַׁבָּת מְנוּחָה.

This is Israel's day of light and joy, a Shabbat of rest.

You bade us standing assembled at Mount Sinai,
that all the year through we should keep Shabbat and the festivals:
To set out a full table to honor the Shabbat of rest.

When the work of creating the world was done,
You sanctified and blessed it more than all other days.
On it mourners will find safety and tranquility, a Shabbat of rest.

KI ESHM'RAH SHABBAT

Ki eshm'rah Shabbat El yishm'reini.
Ot hi l'olmei ad beino uveini.

כִּי אֶשְׁמְרָה שַׁבָּת אֵל יִשְׁמְרֵנִי.
אוֹת הִיא לְעוֹלְמֵי עַד בֵּינוּ וּבֵינֵי.

When I keep Shabbat, God keeps me. It is a sign forever between God and me.

MAH YAFEH HAYOM

Mah yafeh hayom, Shabbat shalom.

מַה יָּפֶה הַיּוֹם, שַׁבָּת שְׁלוֹם.

How lovely today is, Shabbat Shalom.

פִּיטִים

שַׁבָּת

הַבְּדִלָּה

שִׁירִים

שִׁירֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

יָמִים נוֹרָאִים

שֵׁלֶשׁ רִגְלִים

סִבּוֹת

פֶּסַח

שְׁבֻעוֹת

תְּנִינָה

ט"ו בְּשַׁבָּת

פִּוּרִים

זְכוֹר

מְדִיטַצְיָה וְהַחֲלָמָה

שִׁירִים לְאֲמִיִּים



Songs and Hymns

SHABBAT HAMALKAH

Hymns

Shabbat

Hachamah meirosh ha-ilanot nistalkah,

החמה מראש האילנות נסתלקה,

Havdalah

bo-u v'neitzei likrat Shabbat haMalkah.

באו ונצא לקראת שבת המלכה.

Songs

Hinei hi yoredet, hak'doshah hab'ruchah.

הנה היא יורדת, הקדושה הברוכה.

Israeli Songs

V'imah malachim, tz'va shalom um'nuchah.

ועמה מלאכים, צבא שלום ומנוחה.

Days of Awe

Bo-i bo-i haMalkah, bo-i bo-i hakalah.

באי באי המלכה, באי באי הכלה.

Three Festivals

Shalom aleichem, malachei hashalom.

שלום עליכם, מלאכי השלום.

Sukkot

Pesach

Shavuot

Chanukah

Tu Bishvat

Purim

Songs of Memory

*Meditation and
Healing*

National Hymns

The sun on the treetops no longer is seen;
come, gather to welcome the Sabbath, our Queen.
Behold her descending, the holy, the blessed,
and with her the angels of peace and of rest.
Draw near, draw near, and here abide;
draw near, draw near, O Sabbath bride.
Peace also to you, you angels of peace.

SHABBAT SHALOM (SHIR HAMAALOT)

— I —

Shabbat shalom.

שבת שלום.

— II —

Shabbat shalom um'vorach.

שבת שלום ומברך.

— III —

Shir hamaalot b'shuv Adonai
et shivat Tziyon hayinu k'cholmim.

שיר המעלות בשוב יי
את שיבת ציון היינו כחלמים.

Az yimalei s'chok pinu ul'shoneinu rinah.

אז ימלא שחוק פינו ולשונונו רנה.

az yomru vagoyim

אז יאמרו בגוים

higdil Adonai laasot im eileh.

הגדיל יי לעשות עם אלה.

A peaceful Shabbat.

A peaceful and blessed Shabbat.

A song of ascents.

When Adonai returns the exiles of Zion,
we will be like dreamers.

Then our mouths will fill with laughter,
and our tongues with joy.

Then it will be said among the nations,
"Adonai has done great things for them!"

(Psalm 126:1–2)





Y'DID NEFESH

Y'did nefesh, av harachaman,
m'shoch avd'cha el r'tzonecha.
Yarutz avd'cha k'mo ayal
yishtachaveh el mul hadarecha.
Ye-erav lo y'didutecha
minofet tzuf v'chol taam.

Hadur na-eh, ziv haolam,
nafshi cholat ahavatecha.
Ana El, na r'fa na lah,
b'harot lah no-am zivecha.
Az titchazeik v'titrapei,
v'hay'tah lah simchat olam.

Vatik, yehemu na rachamecha,
v'chusah na al ben ahuvecha.
Ki zeh kamah nichsof nichsafti
lirot b'tiferet uzecha.
Ana, Eli, chemdat libi,
chusah na v'al na titalam.

Higaleih na, ufros, chavivi alai,
et sukkat sh'lomecha.
Ta-ir eretz mik'vodecha;
nagilah v'nism'chah bach.
Maheir, ahuv, ki va mo-eid,
v'choneinu kimei olam.

Heart's delight, Source of mercy,
draw Your servant into Your arms.
I leap like a deer
to stand in awe before You.
Your love is sweeter to me
than the taste of honey.

יְדִיד נֶפֶשׁ, אָב הַרְחָמִן,
מְשׁוֹחַ עַבְדְּךָ אֶל רְצוֹנְךָ.
יָרוּץ עַבְדְּךָ כְּמוֹ אַיִל
יִשְׁתַּחֲוֶה אֶל מוּל הַדָּרֶךְ.
יַעְרַב לוֹ יְדִידוּתְךָ
מִנּוּפֵת צוּף וְכֹל טַעַם.

הַדּוֹר נֶאֱהָ, זִיו הָעוֹלָם,
נַפְשִׁי חוֹלַת אֲהַבְתְּךָ;
אָנָּה אֵל, נָא רַפֵּא נָא לָהּ,
בְּהִרְאוֹת לָהּ נֵעֵם זִיוְךָ.
אִז תִּתְחַזֵּק וְתִתְרַפֵּא,
וְהִיְתָה לָהּ שִׂמְחַת עוֹלָם.

וְתִיק, יִהְמוּ נָא רַחֲמֶיךָ,
וְחוּסָה נָא עַל בֶּן אֲהוּבְךָ.
כִּי זֶה כְּמֹה נִכְסוֹף נִכְסַפְתִּי
לְרֵאוֹת בִּתְפִאֲרַת עֲזֶךָ.
אָנָּה, אֵלִי, חֲמַדַּת לִבִּי,
חוּסָה נָא וְאֵל נָא תִתְעַלֵּם.

הִגְלִיה נָא, וּפְרוֹשׁ, חֲבִיבִי עָלַי,
אֶת סִכַּת שְׁלוֹמְךָ.
תֵּאִיר אֶרֶץ מִכְבוֹדְךָ;
נִגְלִיה וְנִשְׁמַחָה בְּךָ.
מֵהֵרָ, אֲהוּב, כִּי בָּא מוֹעֵד,
וְחִנְנוּ כִּימֵי עוֹלָם.

World's light, shining glory,
my heart is faint for love of You.
Heal it, O God; help my heart;
show me Your radiant splendor.
Let me return to strength
and have joy for ever.

פייטים

שבת

הבדלה

שירים

שירי ארץ ישראל

ימים נוראים

שלש רגלים

סכות

פסח

שבועות

תנקה

ט"ו בשבט

פורים

זכור

מדיטציה והחלמה

שירים לאמיים





Songs and Hymns

Hymns

Shabbat

Havdalah

Songs

Israeli Songs

Days of Awe

Three Festivals

Sukkot

Pesach

Shavuot

Chanukah

Tu Bishvat

Purim

Songs of Memory

*Meditation and
Healing*

National Hymns

Have compassion, O Faithful One,
pity for Your loved child.
How long have I hoped
to see Your glorious might.
O God, my heart's desire,
have pity and hold back no more.

Show Yourself, Beloved, and cover me
with the shelter of Your peace.
Light up the world with Your Presence
that we may exult and rejoice in You.
Hurry, Loved One, the appointed time
has come. Show us grace as long ago.

TZUR MISHELO

Tzur, mishelo achalnu, bar'chu emunai;
savanu v'hotarnu kid'var Adonai.

צור, משלֹו אַכְלָנוּ, בְּרַכּוּ אֱמוּנֵי;
שָׁבַעְנוּ וְהוֹתַרְנוּ כִּדְבַר יי.

Hazan et olamo ro-einu, avinu;
achalnu et lachmo v'yeinu shatinu.

הֲזַן אֶת עוֹלָמוֹ רוֹעֵנוּ, אָבִינוּ;
אֲכָלְנוּ אֶת לַחְמוֹ וַיֵּינוּ שְׁתִּינוּ.

Al kein, nodeh lish'mo un'hal'lo b'finu
amarnu v'aninu: Ein kadosh k'Adonai.

עַל כֵּן, נוֹדֶה לְשִׁמוֹ וְנִהְלָלוּ בְּפִינוּ
אֲמַרְנוּ וְעֲנִינוּ: אֵין קָדוֹשׁ כֵּי.

My faithful ones, bless the Rock, from whose food you have eaten.
We ate and have some left, according to God's word.
You nourish Your world, Protective Shepherd, so that we may eat Your bread and
drink Your wine. We give You thanks and praise, responding to Your goodness with:
“There is no Holy One like Adonai.”

YAH RIBON

Yah ribon alam v'almaya,
ant hu malka, melech malchaya.
Ovad g'vurteich, v'timhaya,
sh'far kodamei, l'hachavayah.

יְהִי רִבּוֹן עֲלָם וְעֲלֵמָיָא,
אַנְתָּ הוּא מַלְכָּא, מְלִיךָ מַלְכָּיָא.
עוֹבֵד גְּבוּרְתֵיךָ, וְתִמְהֵיָא,
שִׁפְרָ קְדָמִי, לְהַחֲוִיָּה.

Sh'vachin asader tzafra v'ramsha,
lach elaha kadisha di v'ra chol nafsha,
irin kadishin uv'nei anasha,
cheivat bara v'ofei sh'maya.

שְׁבַחִין אֲסָדֵר צַפְרָא וְרַמְשָׂא,
לָךְ אֱלֹהָא קְדִישָׂא דִּי בְרָא כָּל נַפְשָׂא,
עִרִין קְדִישִׁין וּבְנֵי אַנְשָׂא,
חִיוֹת בְּרָא וְעוֹפֵי שְׁמַיָּא.

God of this and all worlds, You are supreme, the Sovereign God.
Your mighty, wondrous work moves my heart to praise You.

I will offer praises morning and night, for You, holy God, who has created all life,
holy beings and humans, animals on land and birds in the sky.



D'ROR YIKRA

D'ror yikra l'ven im bat
v'yintzorchem k'mo vavat.
N'im shimchem v'lo yushbat
sh'vu v'nuchu b'yom Shabbat.

D'rosh navi v'ulami
v'ot yesha aseih imi.
N'ta soreik b'toch karmi,
sh'eih shavat b'nei ami.

דְּרוֹר יִקְרָא לְבֵן עִם בַּת
וַיִּנְצֹרְכֶם כְּמוֹ בַּבַּת.
נְעִים שְׁמֶכֶם וְלֹא יִשְׁבַּת
שְׁבוּ וְנוּחוּ בְיוֹם שַׁבָּת.

דְּרוֹשׁ נְוִי וְאוֹלָמִי
וְאוֹת יֵשַׁע עֲשֵׂה עִמִּי.
נְטַע שׁוֹרֵק בְּתוֹךְ כַּרְמִי,
שְׁעֵה שְׁוַעַת בְּנֵי עַמִּי.

May God proclaim freedom for all sons and daughters
and keep you as the apple of God's eye.
Pleasant is your name; it will not be destroyed.
Repose, relax on Shabbat.

Revisit my holy Temple
and give me a sign of deliverance.
Plant a vine in my vineyard;
look to my people; hear their laments.

COME O SABBATH DAY

Come, O Sabbath day and bring
Peace and healing on thy wing;
And to every weary one
Let God's word of blessing come:
Thou shalt rest, thou shalt rest.

Welcome Sabbath, let depart
Every care of troubled heart;
Now the daily task is done,
Let God's word of comfort come:
Thou shalt rest, thou shalt rest.

Wipe from every cheek the tear,
Banish care and silence fear;
All things working for the best,
Teach us the divine behest:
Thou shalt rest, thou shalt rest.

פּוֹיִטִים

שַׁבָּת

הַבְּדֻלָּה

שִׁירִים

שִׁירֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

נְמִים נוֹרְאִים

שְׁלֹשׁ רְגָלִים

סְכוּת

פֶּסַח

שְׁבֻעוֹת

תְּנִקָּה

ט"ו בְּשַׁבָּת

פּוֹרִים

זְכוֹר

מְדִיטְצִיָּה וְהַחֲלֵמָה

שִׁירִים לְאַמִּיִּים



Songs and Hymns

Hymns

Shabbat

Havdalah

Songs

Israeli Songs

Days of Awe

Three Festivals

Sukkot

Pesach

Shavuot

Chanukah

Tu B'shvat

Purim

Songs of Memory

*Meditation and
Healing*

National Hymns

SHABBOS

שבת, יידן זאָל זײַן.
שבת אויף דער גאנצער וועלט.

יום-טובֿ, יידן זאָל זײַן.
יום-טובֿ אויף דער גאנצער וועלט.

שלום, יידן זאָל זײַן.
שלום אויף דער גאנצער וועלט.

Shabbos shabbos shabbos, yidn zol zayn Shabbos.

Shabbos zol zayn, shabbos zol zayn. Shabbos oyf der gantser velt.

Yontef yontef yontef, yidn zol zayn yontef.

Yontef zol zayn, yontef zol zayn. Yontef oyf der gantser velt.

Sholem sholem sholem, yidn zol zayn sholem.

Sholem zol zayn, sholem zol zayn. Sholem oyf der gantser velt.

Shabbat: Jews should celebrate Shabbat. There should be Shabbat throughout the world.
Holidays: Jews should celebrate holidays. There should be holidays throughout the world.
Peace: Jews should have peace. There should be peace throughout the world.

CHIRI BIM

Az ikh vel zingen "L'choh Dodi,"

zolst du zingen "Chiri biri bim!"

Az ikh vel zingen "Likras Kalloh,"

zolst du zingen "Chiri biri bam!"

אַז איך וועל זינגען "לכה דודי,"
זאָלסט דו זינגען "טשירי בירי ביים!"
אַז איך וועל זינגען "לקראת כלה,"
זאָלסט דו זינגען "טשירי בירי באַם!"

When I sing, "Come, my Beloved," you sing, "Chiri biri bim!"

When I sing, "To greet the bride," you sing, "Chiri biri bam!"



MIZMOR SHIR L'YOM HASHABBAT

Mizmor shir l'Yom HaShabbat.

Tov l'hodot l'Adonai

ul'zameir l'shimcha elyon.

L'hagid babokeir chasdecha,

ve-emunat'cha baleilot.

Alel asor vaalei navel, alel higayon b'chinor.

Ki simachtani Adonai b'fo-olecha

b'maasei yadecha aranein.

Mah gadlu maasecha, Adonai,

m'od amku machsh'votecha.

מִזְמוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת.

טוֹב לְהַדוֹת לַיְי

וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֲלֵינוּ.

לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶיךָ,

וּלְאַמֹּנֵתְךָ בַּלַּיְלוֹת.

עֲלֵי-עֶשׂוֹר וְעֲלֵי-נָבֶל, עֲלֵי הַגַּיּוֹן בְּכִנּוֹר.

כִּי שִׂמַּחְתָּנִי יְי בְּפַעֲלֶךָ

בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרָנִי;

מַה-גָּדֹלוֹ מַעֲשֵׂיךָ, יְי,

מֵאֹד עֲמָקוֹ מַחְשְׁבֹתֶיךָ.

פִּיטִים

שַׁבָּת

הַבְּדִלָה

שִׁירִים

שִׁירֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

נְמִים נוֹרְאִים

שֵׁשׁ רְגָלִים

סִכּוֹת

פֶּסֶח

שְׁבֻעוֹת

חֲנֻכָּה

ט"ו בְּשֶׁבֶט

פִּזְרִים

זְכוֹר

מְדִיטְצִיָּה וְהַחֲלֵמָה

שִׁירִים לְאַמִּיִּים

A Psalm, a song for Shabbat.

It is good to praise Adonai,

to sing hymns to Your name, O Most High.

To proclaim Your steadfast love at daybreak,
Your faithfulness each night
with a ten-stringed harp,
with voice and lyre together.

You have gladdened me by Your deeds, Adonai.

I shout for joy at Your handiwork.

How great are Your works, Adonai,

how very profound Your designs!

(Psalm 92:1-6)

HAVDALAH

LAY'HUDIM HAY'TAH ORAH

Lay'hudim hay'tah ora v'simchah

v'sason vikar.

לְיְהוּדִים הָיְתָה אוֹרָה וְשִׂמְחָה

וְשִׂשׁוֹן וִיקָר.

The Jews had light, joy, gladness, and honor.

(Esther 8:16)



Songs and Hymns

Hymns

Shabbat

Havdalah

Songs

Israeli Songs

Days of Awe

Three Festivals

Sukkot

Pesach

Shavuot

Chanukah

Tu Bishvat

Purim

Songs of Memory

*Meditation and
Healing*

National Hymns

LANEIR V'LIV'SAMIM

Laneir v'liv'samim nafshi m'yacheilah
im titnu li kos yayin l'havdalah.

לָנֵיר וְלִבְשָׁמִים נַפְשִׁי מִיַּחֲלָה
אִם תִּתְּנוּ לִי כּוֹס יַיִן לְהַבְדִּילָהּ.

Einai ani esa, el al b'lev koseif
mamtzi tz'rachai li, bayom uvalailah.

עֵינַי אֲנִי אֶשָּׂא, אֶל-עַל בֶּלֶב כּוֹסִף
מִמְצִיא צְרָכַי לִי, בַּיּוֹם וּבַלַּיְלָהּ.

My soul awaits the candle and the spices,
if you should but give me a cup of wine for Havdalah.

I will lift up my eyes with a full heart to God,
who fulfills my every need day and night.

ELIYAHU HANAVI

Eliyahu hanavi,
Eliyahu HaTishbi,
Eliyahu HaGiladi.

אֱלֹהֵי הַנְּבִיא,
אֱלֹהֵי הַתִּשְׁבִּי,
אֱלֹהֵי הַגִּלְעָדִי.

Bimheirah v'yameinu,
yavo eileinu,
im Mashiach ben David.

בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ,
יָבוֹא אֱלֵינוּ,
עִם מְשִׁיחַ בֶּן-דָּוִד.

May Elijah the prophet, Elijah of Tishbi, Elijah of Gilead,
quickly in our day come to us, heralding redemption.

SHAVUA TOV, MAY YOU HAVE A GOOD WEEK

The twisted candle brightens our hearts as together we watch the Sabbath depart.
We smell the spices, taste the wine, as the stars in the sky begin to shine.

Shavua tov, may you have a good week,
may you find the happiness you seek.
Shavua tov, may your week be fine,
may it be as sweet as the Sabbath wine.

We say goodbye to a special friend, another Shabbat has come to an end.
“*Shavua tov*” are the words we speak to say, “May you have a happy week.”



SONGS

ADONAI OZ

Adonai oz l'amo yitein,
Adonai y'vareich et amo vashalom.

יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן,
יְיָ יְבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם.

May Adonai grant strength to our people;
may Adonai bless our people with peace.

(Psalm 29:11)

AL SH'LOSHAH D'VARIM

Al sh'loshah d'varim haolam omeid:
al HaTorah, v'al haavodah
v'al g'milut chasadim.

עַל שְׁלֹשָׁה דְּבָרִים הָעוֹלָם עוֹמֵד:
עַל הַתּוֹרָה, וְעַל הָעֲבוֹדָה
וְעַל גְּמִילוּת חֲסָדִים.

The world is sustained by three things: Torah, worship and loving deeds.

(Pirkei Avot 1:2)

AM YISRAEL CHAI

Am Yisrael chai! Od avinu chai!

עַם יִשְׂרָאֵל חַי! עוֹד אָבִינוּ חַי!

The people of Israel lives! Our God yet lives!

BLESSING FOR SOCIAL JUSTICE

Baruch ata Adonai Eloheinu Melech haolam
Asher kid'shanu b'mitzvotav,
V'tzivanu lirdof tzedek.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ,
וְצִוָּנוּ לְרַדּוֹף צְדָקָה.

Blessed is the Eternal our God, Ruler of the universe, who hallows us with mitzvot,
commanding us to pursue justice.

EILEH CHAMDAAH LIBI

Eileh chamdah libi
chusah na v'al na titalam.

אֵלֶּה חֲמֵדָה לִבִּי
חֻסָּה נָא וְאַל נָא תִתְעַלֵּם.

God is my heart's desire. Appear! Do not hide.

פִּיטִים

שִׁבְת

הַבְּדִלָה

שִׁירִים

שִׁירֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

יָמִים נוֹרָאִים

שְׁלֹשׁ רְגָלִים

סִכּוֹת

פְּסָח

שְׁבֻעוֹת

חֲנֻכָּה

ט"ו בְּשֻׁבֵט

פּוּרִים

זָכוֹר

מְדִיטְצְיָה וְהַחֲלֵמָה

שִׁירִים לְאֻמִּים



Songs and Hymns

Hymns

Shabbat

Havdalah

Songs

Israeli Songs

Days of Awe

Three Festivals

Sukkot

Pesach

Shavuot

Chanukah

Tu Bishvat

Purim

Songs of Memory

*Meditation and
Healing*

National Hymns

ESA EINAI

Esa einai el heharim, mei-ayin yavo ezri? אֲשָׂא עֵינַי אֶל־הַהָרִים, מֵאֵין יָבֵא עֲזָרִי?
Ezri mei-im Adonai, oseih shamayim vaaretz. עֲזָרִי מֵעַם יְיָ, עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ.

I lift my eyes to the mountains; from where does my help come?
My help comes from God, maker of heaven and earth. (*Psalm 121:1–2*)

GESHER TZAR M'OD

Kol haolam kulo gesher tzar m'od כָּל הָעוֹלָם כֵּלּוֹ גֶּשֶׁר צָר מְאֹד
v'ha-ikar lo l'facheid klal. וְהַעֲקָר לֹא לִפְחַד כָּלֵל.

The entire world is but a narrow bridge; the most important thing is not to be afraid.

HAL'LI

Hal'li nafshi et Adonai. הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת־יְיָ.
Ahal'lah Adonai b'chayai, אֶהְלֵלָה יְיָ בְּחַיָּי,
azam'rah l'Elohai b'odi. אֶזְמַרָּה לֵאלֹהֵי בְעוֹדִי.

Praise Adonai, O my soul!
I will praise Adonai all my life, sing hymns to my God while I exist.
(*Psalm 146:1–2*)

HAL'LU

Hal'lu ... הַלְלוּ . . .
Kol han'shamah t'hallel Yah, hal'lu, hal'lu Yah. כֹּל הַנְּשַׁמָּה תְהַלֵּל יְהוָה, הַלְלוּ, הַלְלוּ יְהוָה.

Let all that breathes praise Adonai. Hallelujah. (*Psalm 150:6*)

HAVAH NASHIRAH

Havah nashirah shir hal'lu Yah. הִבָּה נְשִׁירָה שִׁיר הַלְלוּ־יְהוָה.

Let us sing a song of praise. Hallelujah.



HEIVEINU SHALOM ALEICHEM

Heiveinu shalom aleichem,
aleichem heiveinu shalom.

הַבְּאֵנוּ שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם,
עֲלֵיכֶם הַבְּאֵנוּ שְׁלוֹם.

Let us bring you peace.

פייטים

שֶׁבֶת

הַבְּדֻלָּה

שירים

שירי ארץ ישראל

גמים נוראים

שלש רגלים

סכות

פסח

שבועות

תנקה

ט"ו בשבט

פורים

זכור

מדיטציה והחלמה

שירים לאמיים

HINEIH MAH TOV

Hineih mah tov u'mah na-im
shevet achim gam yachad.

הִנֵּה מַה־טוֹב וּמַה־נְּעִים
שֶׁבֶת אַחִים גַּם־יַחַד.

How good and how pleasant it is that brothers/sisters dwell together.

(Psalm 133:1)

IM EIN ANI LI MI LI?

Im ein ani li, mi li?
Uch'she-ani l'atzmi, mah ani?
V'im lo achshav, eimatai?

אִם אֵין אָנִי לִי, מִי לִי?
וּכְשֶׁאֲנִי לְעַצְמִי, מַה אָנִי?
וְאִם לֹא עֲכָשְׁוֹ, אֵימָתַי?

If I am not for myself, who will be for me?

And if I am for myself, what am I?

And if not now, when?

(Pirkei Avot 1:14)

IM TIRTZU

Im tirtzu, ein zo agadah
lih'yot am chofshi b'artzeinu,
b'Eretz Tzion, viY'rushalayim.

אִם תִּרְצוּ, אֵין זֹו אֲגַדָּה
לְהִיּוֹת עִם חֹפְשֵׁי בְּאַרְצֵנוּ,
בְּאַרְץ צִיּוֹן, וִירוּשָׁלַיִם.

If you will it, it is no dream.

To be a free people in our land of Zion and Jerusalem.

IVDU ET ADONAI B'SIMCHAH

Ivdu et Adonai b'simchah,
bo-u l'fanav birnanah.

עֲבֹדוּ אֶת יְיָ בְּשִׂמְחָה,
בָּאוּ לְפָנָיו בְּרִנָּה.

Worship God with gladness! Come into God's presence with singing.

(Psalm 100:2)



Songs and Hymns

Hymns

Shabbat

L'chi lach, lech l'cha.

Havdalah

Lsimchat chayim, l'chi lach.

Songs

Israeli Songs

Days of Awe

Three Festivals

Sukkot

Pesach

Shavuot

Chanukah

Tu Bishvat

Purim

Songs of Memory

Meditation and
Healing

National Hymns

L'CHI LACH

לְכִי לָךְ, לְךָ לְךָ.
לְשִׂמְחַת חַיִּים, לְכִי לָךְ.

L'chi lach to a land that I will show you,
Lech l'cha to a place you do not know,
L'chi lach, on your journey I will bless you,
And you shall be a blessing, you shall be a blessing,
You shall be a blessing, *l'chi lach*.

L'chi lach and I shall make your name great,
Lech l'cha and all shall praise your name,
L'chi lach, to the place that I will show you,
Lsimchat chayim (3x), *l'chi lach*.

LO ALECHA

Lo alecha ham'lachah ligmor
v'lo atah ben chorin l'hibateil mimenah.

לֹא עֲלֶיךָ הַמְּלָאכָה לְגִמּוֹר
וְלֹא אַתָּה בֶּן חֹרֵן לְהִבָּטֵל מִמְּנָה.

It is not your duty to complete the work.
Neither are you free to desist from it.

(Pirkei Avot 2:16)

LO YAREI-U

Lo yarei-u v'lo yashchitu
V'chit'tu charvotam l'itim
vachanitoteihem l'mazmeirot.

לֹא-יִרְעוּ וְלֹא-יִשְׁחִיתוּ
וְכִתְּתוּ חֲרִבּוֹתֵם לְאַתִּים
וְחִנִּיתוּתֵיהֶם לְמִזְמֵרוֹת.

They shall not hurt or destroy.
They shall beat their swords into plowshares,
and their spears into pruning hooks.

(Isaiah 11:9, 2:4)

LO YISA GOI

Lo yisa goi el goi cherev,
v'lo yilm'du od milchamah.

לֹא-יִשָּׂא גּוֹי אֶל-גּוֹי חֶרֶב,
וְלֹא-יִלְמְדוּ עוֹד מִלְחָמָה.

Nation shall not take up sword against nation; they shall never again study war.

(Isaiah 2:4)



MAH GADLU

Mah gadlu maasecha Yah,
m'od amku machsh'votecha.

מַה־גָּדְלוֹ מַעֲשֵׂיֶיךָ יְהוָה,
מְאֹד עִמְּקוֹ מַחְשְׁבֹתֶיךָ.

פּוֹיטִים

שִׁבְת

הַבְּדִלָה

שִׁירִים

How great are Your works, Adonai,
how very profound Your designs!

(Psalm 92:6)

שִׁירֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

יָמִים נוֹרְאִים

שֶׁלֶשׁ רְגָלִים

סִכּוֹת

פֶּסַח

שְׁבֻעוֹת

הַתְּנַקָּה

ט"ו בְּשַׁבָּט

פּוֹרִים

זְכוֹר

מְדִיטְצִיָּה וְהַחֲלֵמָה

שִׁירִים לְאַמִּיִּים

MIRIAM'S SONG

And the women dancing with their timbrels
Followed Miriam as she sang her song,
Sing a song to the One whom we've exalted,
Miriam and the women danced and danced the whole night long.

And Miriam was a weaver of unique variety,
The tapestry she wove was one which sang our history.
With every thread and every strand she crafted her delight.
A woman touched with spirit, she dances toward the light.

As Miriam stood upon the shores and gazed across the seas
The wonder of this miracle she soon came to believe.
Whoever thought the sea would part, with an outstretched hand
And we would pass to freedom, and march to the promised land?

And Miriam the prophet took her timbrel in her hand
And all the women followed her, just as she had planned.
And Miriam raised her voice in song, she sang with praise and might:
We've just lived through a miracle, we're going to dance tonight!

MITZVAH GORERET MITZVAH

Mitzvah goreret mitzvah,
aveirah goreret aveirah.
Lih'yot tzaddik zeh tov m'od.

מִצְוָה גּוֹרֶרֶת מִצְוָה,
עֲבֵרָה גּוֹרֶרֶת עֲבֵרָה.
לְהִיּוֹת צַדִּיק זֶה טוֹב מְאֹד.

One mitzvah leads to another.
One sin leads to another. *(Pirkei Avot 4:2)*
To be righteous is very good.



Songs and Hymns

MODEH / MODAH ANI

Hymns

Shabbat

Modeh / Modah ani l'fanecha,

מוֹדָה/מוֹדָה אֲנִי לְפָנֶיךָ,

Havdalah

Melech chai v'kayam,

מֶלֶךְ חַי וְקַיִם,

Songs

shehechezarta bi nishmati b'chemlah,

שֶׁהַחֲזַרְתָּ בִּי נִשְׁמָתִי בְּחֶמְלָה,

Israeli Songs

rabbah emunatecha.

רַבָּה אֱמוּנָתְךָ.

Days of Awe

I offer thanks to You, ever-living Sovereign,

Three Festivals

that You have restored my soul to me in mercy; how great is Your trust.

Sukkot

Pesach

OD YISHAMA

Shavuot

Od yishama b'arei Y'hudah

עוֹד יִשְׁמַע בְּעָרֵי יְהוּדָה

Chanukah

uv'chutztot Y'rushalayim

וּבְחֻצוֹת יְרוּשָׁלַיִם

Tu Bishvat

kol sason v'kol simchah,

קוֹל שִׂשׂוֹן וְקוֹל שִׂמְחָה,

Purim

kol chatan v'kol kallah.

קוֹל חַתָּן וְקוֹל כַּלָּה.

Songs of Memory

*Meditation and
Healing*

There shall yet be heard in the cities of Judah and the outskirts of Jerusalem the
sounds of gladness and joy, the voice of bridegroom and bride.

(abridgement of Jeremiah 33:10-11)

National Hymns

OR ZARUA

Or zarua latzadik ul'yishrei lev simchah.

אוֹר זָרַע לְצַדִּיק וּלְיִשְׂרָאֵל שִׂמְחָה.

Light is sown for the righteous, joy for the upright. *(Psalm 97:11)*

OSEH SHALOM

Oseh shalom bimromav,

עֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו,

hu yaash shalom aleinu

הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ

v'al kol Yisrael, v'imru: Amen.

וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

May the One who causes peace to reign in the high heavens let peace
descend on us and on all Israel, and let us say: Amen.

OZI V'ZIMRAT YAH

Ozi v'zimrat Yah, vay'hi li lishuah.

עֲזִי וְזִמְרַת יְהוָה, וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה.

Adonai is my strength and might; God will be my salvation. *(Exodus 15:2)*



PITCHU LI

Pitchu li shaarei tzedek
avo vam odeh Yah.

פְּתַחוּ־לִי שַׁעֲרֵי־צְדָק
אֲבֹא־בָם אוֹדֶה יְהוָה.

Open the gates of righteousness for me that I may enter them and praise Adonai.

(Psalm 118:19)

SHEHECHEYANU

Baruch atah, Adonai Eloheinu, Melech haolam,
shehecheyanu v'kiy'manu v'higianu
laz'man hazeh.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
שֶׁהֲחַיְנוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ
לְזִמַּן הַזֶּה.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe,
for giving us life, sustaining us, and enabling us to reach this season.

SHIR CHADASH

Shiru l'Adonai kol haaretz
shiru l'Adonai shir chadash.

שִׁירוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ
שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ.

Sing unto God, all the earth, a new song.
I will sing unto God a new song.
Sing unto God and we'll all sing along,
all the earth, a new song, unto God.

(based on Psalm 96:1)

SIMAN TOV UMAZAL TOV

Siman tov umazal tov.
Umazal tov v'siman tov.
Y'hei lanu.
Y'hei lanu, y'hei lanu, ul'chol Yisrael.

סִימָן טוֹב וּמַזָּל טוֹב.
וּמַזָּל טוֹב וְסִימָן טוֹב.
יְהִי לָנוּ.
יְהִי לָנוּ, יְהִי לָנוּ, וְלְכָל יִשְׂרָאֵל.

It is a good and lucky sign for us and all Israel!

פייטים

שְׁבֵת

הַבְּדִלָה

שִׁירִים

שִׁירֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

יָמִים נוֹרָאִים

שְׁלֹשׁ רְגָלִים

סִבּוֹת

פְּסָח

שְׁבֻעוֹת

חֲנֻכָּה

ט"ו בְּשֻׁבֵט

פּוּרִים

זִכּוֹר

מְדִיטְצִיָּה וְהַחֲלָמָה

שִׁירִים לְאֻמִּיִּים



Songs and Hymns

Hymns

Shabbat

Havdalah

Songs

Israeli Songs

Days of Awe

Three Festivals

Sukkot

Pesach

Shavuot

Chanukah

Tu B'shvat

Purim

Songs of Memory

*Meditation and
Healing*

National Hymns

T'FILAT HADERECH

May we be blessed as we go on our way.
May we be guided in peace.
May we be blessed with health and joy.
May this be our blessing, Amen.

May we be sheltered by the wings of peace.
May we be kept in safety and in love.
May grace and compassion find their way to every soul.
May this be our blessing, Amen.

THIS IS VERY GOOD

When God made the world and made it full of light,
The sun to shine by day, the moon and stars by night,
God made it full of life, lilies, oaks, and trout;
Tigers and bears; sparrows, hawks and apes.

And God took clay from Earth's four corners
To give it the breath of life, and God said:

This is very good, this is very good,
man, woman, and child, all are good.

Man, woman, and child resemble God.
Like God we love, like God we think, like God we care.

V'EIZEHU

V'eizehu chacham, halomeid mikol adam.

V'eizehu gibor, hakoveish et yitzro.

V'eizehu ashir, hasamei-ach b'chelko.

וְאֵיזֶהוּ חָכֵם, הַלּוֹמֵד מִכָּל אָדָם.

וְאֵיזֶהוּ גִבּוֹר, הַכּוֹבֵשׁ אֶת יִצְרוֹ.

וְאֵיזֶהוּ עָשִׂיר, הַשָּׂמֵחַ בְּחֵלְקוֹ.

Who are wise? Those who learn from everyone.
Who are mighty? Those who control their urges.
Who are rich? Those who are happy with what they have.

(based on Pirkei Avot 4:1)



V'HA-EIR EINEINU

V'ha-eir eineinu b'Toratecha,
v'dabeik libeinu b'mitzvotecha.
V'yacheid l'vaveinu,
l'ahavah ul'yirah et sh'mecha,
v'lo neivosh, v'lo nikaleim,
v'lo nikasheil l'olam va-ed.

וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרַתְךָ,
וְדַבַּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וַיַּחַד לְבַבֵּנוּ,
לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת־שְׁמֶךָ,
וְלֹא נִבְוֵשׁ, וְלֹא נִכָּלֵם,
וְלֹא נִכָּשֵׁל לְעוֹלָם וָעֶד.

Enlighten our eyes with Your Torah. Cause our hearts to cling to Your commandments.
Unite our hearts to love and revere Your name, so that we may never be put to shame.

V'NOMAR L'FANAV

V'nomar l'fanav shirah chadashah. Hal'lu Yah. וְנֹאמֵר לְפָנָיו שִׁירָה חֲדָשָׁה. הַלְלוּ־יָהּ.

Sing before God a new song, Hallelujah.

V'TAHEIR LIBEINU

V'taheir libeinu l'ovd'cha be-emet.

וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעַבְדְּךָ בְּאֱמֶת.

Purify our hearts to serve You in truth. *(based on Proverbs 20:9)*

V'YASHVU ISH

V'yashvu ish tachat gafno
v'tachat t'einato v'ein macharid.

וַיֵּשְׁבוּ אִישׁ תַּחַת גַּפְנוֹ
וְתַחַת תְּאֵנָתוֹ וְאִין מַחְרִיד.

And all shall sit under their vines
and fig trees, and none shall make them afraid. *(Micah 4:4)*

YISM'CHU HASHAMAYIM

Yism'chu hashamayim v'tageil haaretz.
Yiram hayam umlo-o.

יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ.
יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ.

Let the heavens rejoice and the earth exult.
Let the sea roar and everything within it. *(Psalm 96:11)*

פייטים

שִׁבְת

הַבְּדִלָה

שִׁירִים

שִׁירֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

זְמִים נוֹרְאִים

שֵׁלֶשׁ רִגְלִים

סִכּוֹת

פְּסָח

שְׁבֻעוֹת

תְּנִינָה

ט"ו בְּשֻׁבֵט

פּוֹרִים

זְכוֹר

מְדִיטָצְיָה וְהַחֲלֵמָה

שִׁירִים לְאֲמִיִּים



Songs and Hymns

ISRAELI SONGS

AL KOL EILEH

Hymns

Shabbat

Havdalah

Songs

Israeli Songs

Days of Awe

Three Festivals

Sukkot

Pesach

Shavuot

Chanukah

Tu B'shvat

Purim

Songs of Memory

Meditation and
Healing

National Hymns

Al had'vash v'al haoketz, al hamar v'hamatok	עַל הַדְּבַשׁ וְעַל הָעֵקֶץ, עַל הַמֶּר וְהַמְּתוֹק
al biteinu hatinoket, sh'mor Eli hatov.	עַל בִּיתְנוּ הַתִּינוּקוֹת, שְׁמֹר אֱלֹהֵי הַטוֹב.
Al ha-eish ham'vo-eret, al hamayim hazakim.	עַל הָאֵשׁ הַמְּבַעֲרֶת, עַל הַמַּיִם הַזְּכִימִים.
Al ha-ish hashav habay'tah min hamerchakim.	עַל הָאִישׁ הַשָּׁב הַבָּיְתָה מִן הַמְּרַחֲקִים.
Al kol eileh, al kol eileh,	עַל כָּל אֱלֹהֵי, עַל כָּל אֱלֹהֵי,
sh'mor na li Eli hatov.	שְׁמֹר נָא לִי אֱלֹהֵי הַטוֹב.
Al had'vash v'al haoketz	עַל הַדְּבַשׁ וְעַל הָעֵקֶץ
al hamar v'hamatok.	עַל הַמֶּר וְהַמְּתוֹק.
Al na taakor natua,	אַל נָא תַעֲקוֹר נְטוּעַ,
al tishkach et hatikvah.	אַל תִּשְׁכַּח אֶת הַתִּקְוָה.
Hashiveini v'ashuvah	הַשִּׁיבֵנִי וְאַשׁוּבָה
el haaretz hatovah.	אֶל הָאָרֶץ הַטוֹבָה.
Sh'mor Eli al zeh habayit,	שְׁמֹר אֱלֹהֵי עַל זֶה הַבַּיִת,
al hagan, al hachomah	עַל הַגֵּן, עַל הַחֹמָה
miyagon mipachad peta umimilchamah.	מִיגוֹן מִפַּחַד פֶּתַע וּמִמְלַחְמָה.
Sh'mor al ham'at sheyeish li,	שְׁמֹר עַל הַמַּעַט שְׁיֵישׁ לִי,
al haor v'al hataf	עַל הָאוֹר וְעַל הַטַּף
al hapri shelo hivshil od v'shene-esaf. (chorus)	עַל הַפְּרִי שֶׁלֹּא הִבְשִׁיל עוֹד וְשֵׁנַיִסָּף.
M'rashreish ilan baruach,	מְרַשְׂרֵשׁ אֵילָן בְּרוּחַ,
meirachok nosheir kochav	מְרַחֵק נוֹשֵׂר כּוֹכָב
mish'alot libi bachoshech nirshamot achshav.	מִשְׁאַלוֹת לִבִּי בַחֲשֵׁךְ נִרְשָׁמוֹת עֲכָשָׁיו.
Ana sh'mor li al kol eileh	אֲנִי שְׁמֹר לִי עַל כָּל אֱלֹהֵי
v'al ahuvei nafshi	וְעַל אֲהוּבֵי נַפְשִׁי
al hasheket al habechi v'al zeh hashir. (chorus)	עַל הַשִּׁקֵּט עַל הַבְּכִי וְעַל זֶה הַשִּׁיר.

My Good God, keep these safe: the honey and sting, the bitter and the sweet, and our baby daughter; the burning flame, the pure water, and the man returning home from afar.

Keep all of these safe, my Good God: the honey and the sting, the bitter and the sweet. Do not uproot what has been planted; do not forget the hope. Return me, and I will return to the good land.

[Cont.]



My God, keep this house, this garden and this wall from sorrow, from unexpected fear and from war. Keep safe what little I have, the light and the children, and the ripened fruit that has yet to be picked.

A tree rustles in the wind. A star cascades in the distance. And now my heart's desires are recorded in the darkness. Please keep all of these safe for me. Keep safe the ones I love, the quiet, the crying, and this very song.

פייטים

שבת

הבדלה

שירים

שירי ארץ ישראל

ימים נוראים

שלש רגלים

סכות

פסח

שבועות

תנקה

ט"ו בשבט

פורים

זכור

מדיטציה והחלמה

שירים לאמיים

ANI V'ATAH

Ani v'atah n'shaneh et haolam,
ani v'atah, az yavo-u k'var kulam.

אָנִי וְאַתָּה נִשְׁנֶה אֶת הָעוֹלָם,
אָנִי וְאַתָּה, אֲזוּ יָבוֹאוּ כְּבָר בְּלִים.

Amru et zeh kodem l'fanai,
(zeh) lo m'shaneh
ani v'atah n'shaneh et haolam.

אָמְרוּ אֶת זֶה קִדְם לְפָנַי,
(זֶה) לֹא מִשְׁנֶה
אָנִי וְאַתָּה נִשְׁנֶה אֶת הָעוֹלָם.

Ani v'atah n'naseh meihat'chalah;
yih'yeh lanu ra, ein davar, zeh lo nora.

אָנִי וְאַתָּה נִנְסֶה מֵהִתְחַלָּה;
יְהִיָּה לָנוּ רַע, אֵין דָּבָר, זֶה לֹא נוֹרָא.

You and I will change the world, you and I. Then all will join us. Though it's been said before it doesn't matter. You and I will change the world. You and I will start from the beginning. It may be difficult, but it doesn't matter.

BASHANAH HABAAH

Bashanah habaah neisheiv al hamirpeset
v'nispor tziporim nod'dot.
Y'ladim bachufshah y'sachaku tofeset
bein habayit l'vein hasadot.

בְּשִׁנָּה הַבָּאָה נִשֵּׁב עַל הַמִּרְפֶּסֶת
וְנִסְפָּר צִפּוֹרִים נוֹדְדוֹת.
יְלָדִים בַּחֲפֹשָׁה יִשְׁחָקוּ תוֹפֶסֶת
בֵּין הַבַּיִת לְבֵין הַשְּׂדוֹת.

Od tireh, od tireh
kamah tov yih'yeh
bashanah bashanah habaah.

עוֹד תִּרְאֶה, עוֹד תִּרְאֶה
כְּמָה טוֹב יְהִיָּה
בְּשִׁנָּה בְּשִׁנָּה הַבָּאָה.

Anavim adumim yavshilu ad ha-erev
v'yugshu tzon'nim lashulchan.
V'ruchot r'dumim yisu al eim haderech
itonim y'shanim k'anan.

עֲנָבִים אֲדָמִים יִבְשִׁילוּ עַד הָעֶרֶב
וַיִּגְשׁוּ צוֹנָנִים לְשִׁלְחָן.
וְרוּחוֹת רְדוּמִים יִשְׂאוּ עַל אִם הַדֶּרֶךְ
עֲתוֹנִים יִשְׁנִים כְּעָנָן.

Bashanah habaah nifros kapot yadayim
mul haor hanigar halavan.
Anafah l'vanah tifros baor k'nafayim
v'hashemesh tizrach b'tochan.

בְּשִׁנָּה הַבָּאָה נִפְרֵשׁ כַּפּוֹת יָדַיִם
מוֹל הָאוֹר הַנִּיגַר הַלָּבָן.
אֲנַפָּה לְבָנָה תִפְרֵשׁ בְּאוֹר כְּנַפַּיִם
וְהַשֶּׁמֶשׁ תִּזְרַח בְּתוֹכָן.

*Songs and Hymns**Hymns*

Next year we will sit on the porch and count migrating birds.
Children on vacation will play catch between the house and the fields.

*Shabbat**Havdalah*

You will yet see how good it will be next year.

Songs

Red grapes will ripen till the evening and will be served chilled to the table.
And lazy winds will carry to the crossroads old newspapers like a cloud.

*Israeli Songs**Days of Awe*

Next year we will spread our own hands toward the radiant light.
A white heron will spread her wings in the light as the sun shines through them.

*Three Festivals**Sukkot**Pesach**Shavuot**Chanukah**Tu Bishvat*

Dodi li vaani lo haro-eh bashoshanim.

דוּדִי לִי וְאֲנִי לוֹ, הַרְעָה בְּשׁוֹשַׁנִּים.

Purim

Mi zot olah min hamidbar,

מִי זֹאת עֹלָה מִן־הַמִּדְבָּר,

Songs of Memory

m'kuteret mor ul'vonah?

מִקְטֶרֶת מֹר וּלְבוֹנָה?

*Meditation and**Healing*

Libavtini, achoti chalah.

לִבְבִתִּינִי, אַחֹתִי כָלָה.

National Hymns

Uri tzafon uvo-i teiman.

עוּרֵי צָפוֹן וּבֹאֵי תֵימָן.

DODI LI

My beloved is mine and I am my beloved's, a shepherd among the lilies.
Who is this that comes up from the desert, fragrant with myrrh and frankincense?
You have captured my heart, my sister, my bride.
Awake, O north wind. Come, O south wind!

(*Song of Songs* 2:16; 3:6; 4:9, 16)

ELI ELI (HALICHAH L'KEISARIAH)

Eli Eli, shelo yigameir l'olam:

אֵלֵי אֵלֵי, שְׁלֹא יִגְמַר לְעוֹלָם:

Hachol v'hayam, rishrush shel hamayim,

הַחוֹל וְהַיָּם, רִשְׁרוּשׁ שֶׁל הַמַּיִם,

b'rak hashamayim, t'filat haadam.

בְּרַק הַשָּׁמַיִם, תְּפִלַּת הָאָדָם.

O God, my God, I pray that these things never end
The sand and the sea, the rush of the waters,
The crash of the heavens, the prayer of the heart.

ERETZ ZAVAT CHALAV

Eretz zavat chalav ud'vash.

אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדָבָשׁ.

A land flowing with milk and honey.

(Exodus 3:8)

פייטים

שִׁבְת

הַבְּדִלָה

שירים

שירי ארץ ישראל

זמרים נוראים

שֵׁלֶשׁ רִגְלִים

סכות

פסח

שבעות

תנקה

ט"ו בשבט

פורים

זכור

מדיטציה והחלמה

שירים לאמיים

EREV SHEL SHOSHANIM

Erev shel shoshanim neitzei na el habustan.

עֶרֶב שֶׁל שׁוֹשָׁנִים נֵיצֵא נָא אֶל הַבְּסֻתָּן.

Mor, b'samim ul'vonah l'ragleich mitfan.

מֹר, בְּשָׁמִים וּלְבוֹנָה לְרִגְלֶיךָ מִפְּתָן.

Lailah yoreid l'at v'ruach shoshan noshvah

לַיְלָה יוֹרֵד לְאֵט וְרוּחַ שׁוֹשָׁן נוֹשְׁבָה

Havah elchash lach shir balat,

הָבָה אֶלְחָשׁ לְךָ שִׁיר בַּלָּאֵט,

zemer shel ahavah.

זֶמֶר שֶׁל אַהֲבָה.

Shachar homah yonah rosheich malei t'lalim

שַׁחַר הוֹמָה יוֹנָה רֹאשְׁךָ מְלֵא טְלָלִים

Pich el haboker shoshanah ekt'fenu li.

פִּיךָ אֶל הַבֹּקֵר שׁוֹשָׁנָה אֶקְטְפֶנּוּ לִי.

It is an evening of roses. Let us go out to the grove.

Myrrh, spices, and frankincense are a carpet for you to tread.

The night comes slowly, and a breeze of roses is blowing.

Let me whisper a ballad, a song of love.

It is dawn. A dove is cooing. Your hair is filled with dew.

Your lips are like a rose to the morning. I shall pick it for myself.

HAVAH NAGILAH

Havah nagilah v'nism'chah.

הָבָה נִגִּילָה וְנִשְׂמַחָה.

Havah n'ran'nah v'nism'chah.

הָבָה נִרְנְנָה וְנִשְׂמַחָה.

Uru achim b'lev samei-ach.

עוּרוּ אַחִים בְּלֵב שְׂמֵחַ.

Come, let us be glad and rejoice.

Let us sing and rejoice. Awake, friends, with a joyful heart.

Songs and Hymns

HAVAH NEITZEI B'MACHOL

*Hymns**Shabbat*

Havah neitzei b'machol

הָבָה נֵצֵא בְּמַחֹל

Havdalah

Havah neitzei bimcholat

הָבָה נֵצֵא בְּמַחֹלוֹת

Songs

Yaleili . . .

. . . יְלַיְלִי

Israeli Songs

Come, let us go out and dance.

*Days of Awe**Three Festivals**Sukkot**Pesach*

ITI MIL'VANON

Shavuot

Iti mil'vanon, iti kallah tavo-i

אֲתִי מִלְּבָנוֹן, אֲתִי כַּלָּה תָבוֹאִי

Chanukah

mimonot arayot meirosh S'nir v'Chermon.

מִמְעֻנוֹת אֲרָיוֹת מֵרֹאשׁ שְׁנִיר וְחֶרְמוֹן.

Tu Bishvat

Hinach yafah rayati einayich kayonim.

הִנֵּךְ יָפָה רַעֲיָתִי עֵינֶיךָ כַּיּוֹנִים.

Songs of Memory

Zeh dodi, zeh rei-i

זֶה דּוֹדִי, זֶה רֵעִי

Meditation and Healing

b'not Y'rushalayim, zeh dodi.

בְּנוֹת יְרוּשָׁלַיִם, זֶה דּוֹדִי.

National Hymns

With me, from Lebanon, come with me, my bride,
 from the dens of the lions, from the tops of Mt. Senir and Mt. Hermon.
(Song of Songs 4:8)

Behold, you are beautiful, my beloved. Your eyes are like doves. *(Song of Songs 4:1)*
 This is my beloved. This is my friend. Daughters of Jerusalem, this is my beloved.
(Song of Songs 5:16)

KOL DODI

Kol dodi hinei zeh ba,

קוֹל דּוֹדִי הִנֵּה־זֶה בָּא,

midaleig al heharim,

מִדַּלֵּג עַל־הַהַרִים,

m'kapeitz al hag'vaot.

מִקַּפֵּץ עַל־הַגְּבָעוֹת.

Hark! My beloved comes leaping over mountains, bounding over the hills.
(Song of Songs 2:8)

LU Y'HI

Od yeish mifras lavan baofek
mul anan shachor kaveid.
Kol shen'vakeish, lu y'hi.
V'im bachalonot ha-erev
or nerot hechag ro-eid.
Kol shen'vakeish, lu y'hi.

Lu y'hi, lu y'hi, ana lu y'hi,
kol shen'vakeish, lu y'hi.

Im ham'vaseir omeid badelet
tein milah tovah b'fiv.
Kol shen'vakeish, lu y'hi.
Im nafsh'cha lamut sho-elet
miprichah umei-asif.
Kol shen'vakeish, lu y'hi.

Ma kol anot ani shomei-a
kol shofar v'kol tupim?
Kol shen'vakeish, lu y'hi.
Lu tishama b'toch kol eilech
gam t'filah achat mipi.
Kol shen'vakeish, lu y'hi.

B'toch sh'chunah k'tanah mutzelet
bayit kat im gag adom.
Kol shen'vakeish, lu y'hi.
Zeh sof hakayitz, sof haderech
tein lahem lashuv halom.
Kol shen'vakeish, lu y'hi.

עוד יש מפרש לבן באפק
מול ענן שחור כבד.
כל שנבקש, לו יהי.
ואם בחלונות הערב
אור נרות־החג רועד.
כל שנבקש, לו יהי.

לו יהי, לו יהי, אָנָּא לו יהי,
כל שנבקש, לו יהי.

אם המבשר עומד בדלת
תן מלה טובה בפיו.
כל שנבקש, לו יהי.
אם נפשך למות שואלת
מפריחה ומאסוף.
כל שנבקש, לו יהי.

מה קול ענות אני שומע
קול שופר וקול תפים?
כל שנבקש, לו יהי.
לו ותשמע בתוך כל אלה
גם תפלה אחת מפני.
כל שנבקש, לו יהי.

בתוך שכונה קטנה מצלת
בית קט עם גג אדם.
כל שנבקש, לו יהי.
זה סוף הקיץ, סוף הדרך
תן להם לשוב הלום.
כל שנבקש, לו יהי.

פייטים

שבת

הבדלה

שירים

שירי ארץ ישראל

ימים נוראים

שלש רגלים

סכות

פסח

שבועות

תנקה

ט"ו בשבט

פורים

זכור

מדיטציה והחלמה

שירים לאמיים



Songs and Hymns

Hymns

Shabbat

Havdalah

Songs

Israeli Songs

Days of Awe

Three Festivals

Sukkot

Pesach

Shavuot

Chanukah

Tu B'shvat

Purim

Songs of Memory

*Meditation and
Healing*

National Hymns

There is still a white sail on the horizon opposite a heavy black cloud.
May all that we ask for come to pass.
And if in the evening windows, the light of holiday candles flickers,
may all that we ask for come to pass.

May all that we ask for come to pass.

If the messenger is standing at the door, may he have a good word.
May all that we ask for come to pass.
If your soul seeks to die, from blossom or from harvest.
May all that we ask for come to pass.

What are these sounds I hear, the sound of the shofar, the sound of the drums?
May all that we ask for come to pass.
Let one prayer from my lips be heard from among all these.
May all that we ask for come to pass.

In a small shady neighborhood, there is a small house with a red roof.
May all that we ask for come to pass.
It is the end of the summer, the end of the road; let them come back here.
May all that we ask for come to pass.

MAH NAVU

Mah navu al heharim raglei m'vaseir, מַה־נָּאוּ עַל־הַהַרִים רַגְלֵי מִבַּשָּׂר,
Mashmia y'shuah mashmia shalom. מִשְׁמִיעַ יְשׁוּעָה מִשְׁמִיעַ שָׁלוֹם.

Kol tzofayich nasu kol yachdav y'raneinu, קוֹל צִפְיָךְ נִשְׂאוּ קוֹל יַחַדְו יִרְנְנוּ,
Ki ayin b'ayin yiru b'shuv Adonai Tziyon. כִּי עֵין בְּעֵין יִרְאוּ בְּשׁוּב יְיָ צִיּוֹן.

How beautiful on the mountains are the feet of the herald announcing salvation,
announcing peace. Hark! Your sentries raise their voices, as one they shout for joy,
when every eye shall behold Adonai's return to Zion. (Isaiah 52:7-8)

OD YAVO SHALOM ALEINU

Od yavo shalom aleinu v'al kulam. עוֹד יָבוֹא שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּלָם.
Salaam, aleinu v'al kol haolam, סָלָאָם, עָלֵינוּ וְעַל כָּל הָעוֹלָם,
Salaam, salaam. סָלָאָם, סָלָאָם.

Peace will surely come to us, to everyone. Salaam, for us and for the entire world.



SHIR LASHALOM

T'nu lashemesh laalot laboker l'ha-ir,
 Hazakah shebat'filot otanu lo tachazir.
 Mi asher kavah neuro uve-afar nitman,
 bechi mar lo ya-iro lo yachaziro l'chan.

Ish otanu lo yashiv
 mibor tachtit afeil, kan lo yo-ilu
 lo simchat hanitzachon v'lo shirei haleil.

Lachein rak shiru, shir lashalom
 al tilchashu t'filah
 mutav tashiru, shir lashalom
 bitz'akah g'dolah.

T'nu lashemesh lachador mibaad laprachim
 al tabitu l'achor, hanichu laholchim.
 S'u einayim b'tikvah, lo derech kavanot
 shiru shir laahavah, v'lo lamilchamot.

Al tagidu yom yavo, haviu et hayom!
 Ki lo chalom hu
 uv'chol hakikarot hariu lashalom!

תָּנוּ לְשֶׁמֶשׁ לְעֹלוֹת לְבֹקֶר לְהָאֵיר,
 הַזְכָּה שֶׁבַת־פְּלוֹת אוֹתָנוּ לֹא תַחֲזִיר.
 מִי אֲשֶׁר כָּבַה נְרוֹ וּבִעָפָר נִטְמָן,
 בְּכִי מַר לֹא יַעִירוֹ לֹא יַחֲזִירוֹ לְכָאן.

אִישׁ אוֹתָנוּ לֹא יָשִׁיב
 מִבוֹר תַּחֲתִית אֶפֶל, כָּאן לֹא יוֹעִילוֹ
 לֹא שִׂמְחַת הַנִּצָּחוֹן וְלֹא שִׁירֵי הַלַּל.

לָכוֹן רַק שִׁירוּ, שִׁיר לְשָׁלוֹם
 אַל תִּלְחָשׁוּ תִפְלָה
 מוֹטֵב תִּשְׁירוּ, שִׁיר לְשָׁלוֹם
 בְּצַעֲקָה גְדוֹלָה.

תָּנוּ לְשֶׁמֶשׁ לַחֲדָר מִבְּעַד לַפְּרָחִים.
 אַל תִּבְיִטוּ לְאַחֹר, הַנִּיחוּ לְהוֹלְכִים.
 שְׂאוּ עֵינַיִם בְּתִקְוָה, לֹא דָרָךְ בְּנִגּוֹת
 שִׁירוּ שִׁיר לְאַהֲבָה, וְלֹא לְמִלְחָמוֹת.

אַל תִּגִּידוּ יוֹם יָבוֹא, הִבִּיאוּ אֶת הַיּוֹם!
 כִּי לֹא חֵלֹם הוּא
 וּבְכָל הַכְּפָרוֹת הִרְיעוּ לְשָׁלוֹם!

Let the sun rise, the morning dawn. The purest of prayers will not bring us back.
 Bitter crying will not awaken or return those whose candle has gone out and who
 have been buried in the dust. It won't return anyone to us from dark pits. Here
 neither joy of victory nor songs of praise will be of any use.

So just sing, sing for peace! Don't whisper a prayer. It is far better to sing for peace,
 in one great shout.

Let the sun shine through the flowers. Don't look back; leave that to pedestrians. Lift
 up your eyes in hope, not through gun sights. Sing a song of love, not of war!

Don't say the day will come. Bring the day! Because it is not a dream. In every city
 square cry out for peace.

פִּיטִים
 שֶׁבֶת
 הַבְּדִלָה
 שִׁירִים
 שִׁירֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל
 יָמִים נוֹרְאִים
 שְׁלֹשׁ רִגְלִים
 סְבוֹת
 פָּסַח
 שְׁבֻעוֹת
 תְּנִינָה
 ט"ו בְּשֶׁבֶט
 פִּוְרִים
 זִכּוֹר
 מְדִיטָצְיָה וְהַחֲלָמָה
 שִׁירִים לְאַמִּיִּים



Songs and Hymns

TZADDIK KATAMAR

Hymns

Shabbat

Tzadik katamar yifrach;

צָדִיק כַּתְמָר יִפְרַח;

Havdalah

k'erez baL'vanon yisgeh.

כְּאֶרֶז בַּלְבָּנוֹן יִשְׁגֶּה.

Songs

The righteous bloom like a date-palm; they thrive like a cedar in Lebanon.

(Psalm 92:13)

Israeli Songs

Days of Awe

USH'AVTEM MAYIM

Three Festivals

Sukkot

Ush'avtem mayim b'sason

וּשְׂאֲבֶתֶם מַיִם בְּשִׂשׂוֹן

Pesach

mimaay'nei hay'shuah.

מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה.

Shavuot

Joyfully shall you draw water from the wells of salvation. (Isaiah 12:3)

Chanukah

Tu Bishvat

Y'RUSHALAYIM (MEI-AL PISGAT HAR HATZOFIM)

Purim

Mei-al pisgat Har Hatzofim,

מֵעַל פִּסְגַּת הַר הַצּוֹפִים,

shalom lach Y'rushalayim!

שְׁלוֹם לְךָ יְרוּשָׁלַיִם.

Songs of Memory

Meditation and Healing

Mei-al pisgat Har Hatzofim,

מֵעַל פִּסְגַּת הַר הַצּוֹפִים,

eshtachaveh lach apayim.

אֶשְׁתַּחֲוֶה לְךָ אַפָּיִם.

National Hymns

Mei-ah dorot chalamti alayich,

מֵאֶה דוֹרוֹת חִלַּמְתִּי עֲלֶיךָ,

lizkot lirot b'or panayich.

לְזִכּוֹת לְרֵאוֹת בְּאוֹר פָּנֶיךָ.

Y'rushalayim, Y'rushalayim!

יְרוּשָׁלַיִם, יְרוּשָׁלַיִם!

Ha-iri panayich livneich!

הָאִירִי פָּנֶיךָ לְבִנְךָ!

Y'rushalayim, Y'rushalayim!

יְרוּשָׁלַיִם, יְרוּשָׁלַיִם!

Meichorvotayich evneich.

מִחֲרֻבֹתֶיךָ אֶבְנֶיךָ!

From the peak of Mt. Scopus, shalom, Jerusalem! From the peak of Mt. Scopus, I bow down low before you. A hundred generations I have dreamed of you, dreamed of the privilege to bask in your light. Jerusalem, Jerusalem! Smile on your children! Jerusalem, Jerusalem! Out of your ruins will I rebuild you!

Y'VARECH'CHA ADONAI MITZION

Y'varech'cha Adonai miTzion ur'eih

יְבָרְכֶךָ יְיָ מִצִּיּוֹן וּרְאֵה

b'tuv Y'rushalayim kol y'mei y'mei chayecha;

בְּטוֹב יְרוּשָׁלַיִם כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ;

ur'eih vanim l'vanecha shalom al Yisrael.

וּרְאֵה-בְנֵים לְבִנְיָךָ שְׁלוֹם עַל-יִשְׂרָאֵל.

May God bless you from Zion; may you see Jerusalem's well-being all the days of your life. And may you see children for your children. Shalom for Israel!

(Psalm 128:5-6)



Y'RUSHALAYIM SHEL ZAHAV

Avir harim tzalul kayayin v'rei-ach oranim אָויר הַרִים צָלוּל בְּיַן וְרֵיחַ אֶרְנַיִם
 nisa b'ruach haarbayim im kol paamonim. נִשָּׂא בְרוּחַ הָעֲרֵבָיִם עִם קוֹל פְּעֻמוֹנִים.
 Uv'tardeimat ilan va-even sh'vuyah bachalomah וּבִתְרַדְדֵימַת אֵילָן וְאֶבֶן שְׁבוּיָהּ בַחֲלוּמָהּ
 ha-ir asher badad yoshevet uv'libah chomah. הָעִיר אֲשֶׁר בְּדָד יוֹשֶׁבֶת וּבִלְבָּהּ חוֹמָהּ.

Y'rushalayim shel zahav
 v'shel n'choshet v'shel or
 Halo l'chol shirayich ani kinor!

יְרוּשָׁלַיִם שֶׁל זָהָב
 וְשֶׁל נְחֹשֶׁת וְשֶׁל אוֹר
 הֲלֹא לְכֹל שִׁירְיִךָ אֲנִי כִנּוֹר!

Eichah yav'shu borot hamayim,
 kikar hashuk reikah.
 V'ein pokeid et Har Habayit
 ba-Ir Haatikah.
 Uvamarot asher basela
 m'yal'lot ruchot.
 V'ein yoreid el Yam Hamelach
 b'derech Y'richo.

אֵיכָה יָבֹשׁוּ בּוֹרוֹת הַמַּיִם,
 כִּכָּר הַשּׁוּק רֵיקָה.
 וְאֵין פּוֹקֵד אֶת הַר הַבַּיִת
 בְּעִיר הָעֵתִיקָה.
 וּבִמְעָרוֹת אֲשֶׁר בְּסַלַע
 מִיִּלְלוֹת רוּחוֹת.
 וְאֵין יוֹרֵד אֶל יַם הַמֶּלֶח
 בְּדֶרֶךְ יְרִיחוֹ.

Ach b'vo-i hayom lashir lach
 v'lach likshor k'tarim,
 katonti mitz'ir banayich
 umei-acharon ham'shor'rim.
 Ki sh'meich tzoreiv et has'fatayim
 kin'shikat saraf.
 Im eshkacheich Y'rushalayim asher kulah zahav.

אֶךְ בְּבוֹאֵי הַיּוֹם לְשִׁיר לְךָ
 וְלָךְ לְקֹשֶׁר כְּתָרִים,
 קִטַּנְתִּי מִצְעִיר בְּנִיךָ
 וּמֵאַחֲרוֹן הַמְּשׁוֹרְרִים.
 כִּי שָׁמַךְ צוּרְבֵי אֶת הַשְּׁפָתַיִם
 כְּנִשְׁיִקַת שָׂרָף.
 אִם אֲשַׁכַּחְךָ יְרוּשָׁלַיִם אֲשֶׁר כָּלָה זָהָב.

Chazarnu el borot hamayim lashuk v'lakikar
 shofar korei b'Har Habayit ba-Ir Haatikah.
 Uvamarot asher basela
 alfei sh'mashot zorchot
 v'shuv neireid el Yam Hamelach
 b'derech Y'richo.

חֲזַרְנוּ אֶל בּוֹרוֹת הַמַּיִם לְשׁוּק וְלִכְכָּר
 שׁוֹפָר קוֹרֵא בְּהַר הַבַּיִת בְּעִיר הָעֵתִיקָה.
 וּבִמְעָרוֹת אֲשֶׁר בְּסַלַע
 אֲלֵפֵי שְׁמֻשׁוֹת זוֹרְחוֹת
 וְשׁוֹב נֹרֵד אֶל יַם הַמֶּלֶח
 בְּדֶרֶךְ יְרִיחוֹ.

פִּיטִים

שִׁבְת

הַבְּדֵלָה

שִׁירִים

שִׁירֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

זְמִים נוֹרְאִים

שְׁלֹשׁ רִגְלִים

סְכוּת

פְּסָח

שְׁבֻעוֹת

תְּנִינָה

ט"ו בְּשֻׁבֵט

פּוֹרִים

זְכוּר

מְדִיטָצְיָה וְהַחֲלָמָה

שִׁירִים לְאֲמִיִּים



Songs and Hymns

Hymns

Shabbat

Havdalah

Songs

Israeli Songs

Days of Awe

Three Festivals

Sukkot

Pesach

Shavuot

Chanukah

Tu B'shvat

Purim

Songs of Memory

*Meditation and
Healing*

National Hymns

The mountain air is clear as wine and the fragrance of pine is carried in the evening breeze with the sound of bells. In the slumber of tree and stone, captive within her dream, is the city which sits deserted, and the wall at its heart.

Jerusalem of gold, of bronze, and of light, am I not a harp for all your songs?

How the cisterns have dried up! The market square is empty. No one attends the Temple Mount in the Old City. And in the caves in the rock winds moan. No one descends to the Dead Sea by way of Jericho.

But when I come today to sing unto you and to bind crowns for you, I become smaller than the youngest of your sons or the least of the poets. For your name burns the lips like the kiss of a seraph if I forget you, O Jerusalem, that is all of gold.

We have returned to the cisterns, to the market and to the square. A shofar calls out on the Temple Mount in the Old City. And in the caves in the rock, thousands of suns shine. We will once again descend to the Dead Sea by way of Jericho.



DAYS OF AWE

ACHAT SHAALTI

Achat shaalti mei-eit Adonai otah avakeish; ; אַחַת שְׁאַלְתִּי מֵאֵתֶיךָ אֹתָהּ אֲבִקֵּשׁ;
 shivti b'veit Adonai kol y'mei chayai, שִׁבְתִּי בְּבֵיתֶיךָ כָּל יְמֵי חַיַּי,
 lachazot b'no-am Adonai ul'vakeir b'heichalo. לַחֲזוֹת בְּנֹעַם־יְיָ וּלְבַקֵּר בְּהֵיכָלוֹ.

One thing I ask of Adonai, only that do I seek:
 to live in the house of Adonai all the days of my life,
 to gaze upon the beauty of Adonai, and to frequent God's Temple.

(Psalm 27:4)

AVINU MALKEINU

Avinu Malkeinu choneinu vaaneinu אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חֲנוּנוּ וְנַעֲנוּ
 ki ein banu maasim. כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים.
 Aseih imanu tz'dakah vachessed v'hoshi-einu. עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

Avinu Malkeinu, be gracious and answer us, even when we have little merit;
 treat us generously and with kindness, and be our help.

HASHIVEINU

Hashiveinu, Adonai, eilecha v'nashuvah; הַשִּׁיבֵנוּ, יְיָ, אֱלֹהֶיךָ וְנָשׁוּבָה;
 chadeish yameinu k'kedem. חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם.

Return us to You and we will return. Renew our days as of old!

(Lamentations 5:21)

L'SHANAH TOVAH

Lshanh tovah tikateivu v'teichateimu. לְשָׁנָה טוֹבָה תִּכְתְּבוּ וְתִחַתְּמוּ.

May you be inscribed and sealed for a good year.

פִּיטִים

שֶׁבֶת

הַבְּדֻלָּה

שִׁירִים

שִׁירֵי אֲרָץ יִשְׂרָאֵל

יָמִים נוֹרָאִים

שֶׁלֶשׁ רִגְלִים

סִכּוֹת

פְּסָח

שְׁבֻעוֹת

תְּנִקָּה

ט"ו בְּשֶׁבֶט

פּוּרִים

זְכוּר

מְדִיטַצְיָה וְהַחֲלֵמָה

שִׁירִים לְאֲמִיִּים



Songs and Hymns

THREE FESTIVALS

Hymns

Shabbat

Havdalah

Songs

Israeli Songs

Days of Awe

Three Festivals

Sukkot

Pesach

Shavuot

Chanukah

Tu B'shvat

Purim

Songs of Memory

*Meditation and
Healing*

National Hymns

LIVRACHAH

Livrachah v'lo liklalah,

לְבִרְכָה וְלֹא לְקָלָה,

l'sova v'lo l'razon,

לְשִׁבְעַ וְלֹא לְרִזּוֹן,

l'chayim v'lo l'mavet.

לְחַיִּים וְלֹא לְמוֹת.

For the blessing and not for the curse, for plenty and not for scarcity,
for life and not for death.

SISU V'SIMCHU

Sisu v'simchu, b'simchat Torah

שִׂישׁוּ וְשִׂמְחוּ בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה

U't'nu chavod laTorah.

וַתְּנוּ כְבוֹד לַתּוֹרָה.

Rejoice and celebrate on Simchat Torah, and give honor to the Torah.

SISU V'SIMCHU B'SIMCHAT CHAG

Sisu v'simchu b'simchat chag,

שִׂישׁוּ וְשִׂמְחוּ בְּשִׂמְחַת חַג,

macha-u kapayim.

מַחֲאוּ כַפַּיִם.

Nagnu shir b'kol chazak,

נִגְנוּ שִׁיר בְּקוֹל חֲזָק,

haku vim'tziltayim.

הִכּוּ בְּמִצְלֵתַיִם.

Yad el yad kulanu k'echad,

יָד אֶל יָד בְּלָנוּ כְּאַחַד,

koh basach naavorah.

כֹּה בַסָּד נַעֲבֹרָה.

Shevach laEl, ki l'Yisrael

שִׁבַח לְאֵל, כִּי לְיִשְׂרָאֵל

hay'tah simchah v'orah.

הִיְתָה שִׂמְחָה וְאוֹרָה.

Rejoice and celebrate on this happy holiday. Clap your hands. Play a song out loud.
Crash the cymbals. Hand in hand, all of us as one, that is how we'll pass through this
joyful crowd. Praise to God, for Israel had joy and light!

V'SAMACHTA B'CHAGECHA

V'samachta b'chagecha v'hay'ta ach samei-ach.

וְשִׂמְחַתָּ בְּחַגֶּיךָ וְהָיִיתָ אִךְ שְׂמֵחַ.

You shall rejoice in your festival and you shall have nothing but joy.

(based on Deuteronomy 16:14–15)



SUKKOT

TURN, TURN, TURN

To every thing turn, turn, turn
 There is a season turn, turn, turn
 And a time to every purpose under heaven

A time to be born, a time to die
 A time to plant, a time to reap
 A time to kill, a time to heal
 A time to laugh, a time to weep

A time to build up, a time to break down
 A time to dance, a time to mourn
 A time to cast away stones
 A time to gather stones together

A time of love, a time of hate
 A time of war, a time of peace
 A time you may embrace
 A time to refrain from embracing

A time to gain, a time to lose
 A time to rend, a time to sew
 A time of love, a time of hate
 A time for peace, I swear it's not too late!

(based on Ecclesiastes 3:1–8)

פייטים

שִׁבְת

הַבְּדֵלָה

שִׁירִים

שִׁירֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

יָמִים נוֹרָאִים

שְׁלֹשׁ רְגָלִים

סִבּוֹת

פְּסָח

שְׁבֻעוֹת

תְּנִיכָה

ט"ו בְּשֻׁבָּט

פּוֹרִים

זְכוֹר

מְדִיטְצְיָה וְהַחֲלֵמָה

שִׁירִים לְאֲמִיִּים

UFROS ALEINU

Ufros aleinu sukot sh'lomecha.

וּפְרֹשׂ עָלֵינוּ סִבַּת שְׁלוֹמְךָ.

Spread over us the shelter of Your peace.

HAPOREIS SUKAT SHALOM

Baruch atah, Adonai,

haporeis sukot shalom aleinu

v'al kol amo Yisrael v'al Yerushalayim.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,

הַפּוֹרֵשׂ סִבַּת שְׁלוֹם עָלֵינוּ

וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלַיִם.

Blessed are You, Adonai, You spread Your shelter of peace over us,
 over all Your people Israel, and over Jerusalem.

From Mishkan T'filah: A Reform Siddur, copyright (c) 2007
 by the Central Conference of American Rabbis.

Used by permission of Central Conference of American Rabbis. All rights reserved.
 Not to be distributed, sold or copied without express written permission.

*Songs and Hymns**Hymns**Shabbat**Havdalah**Songs**Israeli Songs**Days of Awe**Three Festivals****Sukkot******Pesach****Shavuot**Chanukah**Tu B'shvat**Purim**Songs of Memory**Meditation and
Healing**National Hymns***PESACH**

AVADIM HAYINU

Avadim hayinu

atah b'nei chorin.

עֲבָדִים הָיִינוּ
עַתָּה בְּנֵי חוֹרִין.

We were slaves, but now we are free people.

LET MY PEOPLE GO

When Israel was in Egypt land,
Let my people go!
Oppressed so hard they could not stand,
Let my people go!Go down, Moses, way down in Egypt land
Tell old Pharaoh, to let my people go!Thus saith the Lord, bold Moses said,
Let my people go!
If not I'll smite your firstborn dead,
Let my people go!No more shall they in bondage toil,
Let my people go!
Let them come out with Egypt's spoil,
Let my people go!

B'CHOL DOR VADOR

B'chol dor vador

chayav adam lirot et atzmo

k'ilu hu yatza miMitzrayim.

בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר
חַיָּב אָדָם לְרַאוֹת אֶת־עַצְמוֹ
כְּאִלוּ הוּא יָצָא מִמִּצְרַיִם.In every generation we must see ourselves
as if we personally came out of Egypt.

MIRYAM HAN'VIAH

Miryam han'viah oz v'zimrah b'yadah.

Miryam tirkod itanu

l'hagdil zimrat olam.

Miryam tirkod itanu

l'takein et haolam.

Bimheira b'yameinu hi t'vi-einu

El mei hay'shuah.

מְרִים הַנְּבִיאָה עֹז וְזִמְרָה בְּיָדָהּ.

מְרִים תִּרְקֹד אִתָּנוּ

לְהַגְדִּיל זִמְרַת עוֹלָם.

מְרִים תִּרְקֹד אִתָּנוּ

לְתַקֵּן אֶת הָעוֹלָם.

בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ הִיא תְּבִיאֵנוּ

אֶל מֵי הַיְּשׁוּעָה.

Miriam the prophet, strength and song are in her hand.
 Miriam will dance with us to swell earth's song.
 Miriam will dance with us to mend the world.
 Soon, in our day, she will bring us to the waters of redemption.

GOD OF MIGHT

God of might, God of right,
 Thee we give all glory;
 Thine all praise in these days,
 As in ages hoary;
 When we hear, year by year,
 Freedom's wondrous story.

Now as erst, when Thou first
 Made the proclamation,
 Warning loud every proud,
 Every tyrant nation,
 We, Thy fame still proclaim,
 Bowed in adoration.

Be with all who in thrall
 To their tasks are driven;
 By Thy power speed the hour
 When their chains are riven;
 Earth around will resound
 Joyful hymns to heaven.

L'SHANAH HABAAH BIY'RUSHALAYIM

L'shanah habaah BiY'rushalayim.

לְשָׁנָה הַבָּאָה בִּירוּשָׁלַיִם.

Next year in Jerusalem.

פּוֹיטִים

שִׁבְת

הַבְּדִלָה

שִׁירִים

שִׁירֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

יָמִים נוֹרְאִים

שֵׁלֶשׁ רְגָלִים

סִכּוֹת

פְּסָח

שְׁבֻעוֹת

תְּנִקָּה

ט"ו בְּשֻׁבֵט

פּוֹרִים

זְכוֹר

מְדִיטָצְיָה וְהַחֲלֵמָה

שִׁירִים לְאֲמִיִּים



Songs and Hymns

Hymns

Shabbat

Havdalah

Songs

Israeli Songs

Days of Awe

Three Festivals

Sukkot

Pesach

Shavuot

Chanukah

Tu B'shvat

Purim

Songs of Memory

*Meditation and
Healing*

National Hymns

SHAVUOT

AL TIFG'I VI

Al tifg'i vi l'ozveich lashuv mei-acharayich	אַל-תִּפְגְּעֵי-בִי לְעִזְבֹּךָ לָשׁוּב מֵאַחֲרָיִךָ
ki el asher teilchi eileich	כִּי אֶל-אֲשֶׁר תִּלְכִּי אֵלֶיךָ
uvaasher talini alin	וּבְאֲשֶׁר תִּלְיִנִי אֶלַיִן
ameich ami v'Elohayich Elohai.	עִמָּךְ עִמִּי וְאֱלֹהֶיךָ אֱלֹהָי.
Baasher tamuti amut v'sham ekaveir	בְּאֲשֶׁר תָּמוּתִי אָמוּת וְשָׁם אֶקָּבֵר
koh yaaseh Adonai li v'choh yosif	כֹּה יַעֲשֶׂה יְיָ לִי וְכֹה יוֹסֵף
ki hamavet yafrid beini uveineich.	כִּי הַמָּוֶת יַפְרִיד בֵּינִי וּבֵינֶךָ.

Do not urge me to leave you, to turn back and not follow you. For wherever you go, I will go; wherever you lodge, I will lodge; your people shall be my people, and your God my God. Where you die, I will die, and there I will be buried. Thus and more, may Adonai do to me, if anything but death parts me from you. (Ruth 1:16-17)

KADDISH D'RABANAN

For our teachers and their students,
And the students of the students
We ask for peace and loving kindness
And let us say, Amen

And for those who study Torah,
Here and everywhere
May they be blessed with all they need
And let us say, Amen

We ask for peace and lovingkindness
And let us say, Amen

LAASOK B'DIVREI TORAH

Baruch atah Adonai	בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ
Eloheinu Melech haolam,	אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
asher kidshanu b'mitzvotav	אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו
v'tzivanu laasok b'divrei Torah.	וְצִוָּנוּ לְעִסּוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe,
who has sanctified us through Your commandments,
and commanded us to engage in words of Torah.



CHANUKAH

HANEROT HALALU

Hanerot halalu anachnu madlikim
al hanisim, v'al haniflaot
v'al hat'shuot v'al hamilchamot,
she-asita laavoteinu, she-asita l'imoteinu,
bayamim haheim baz'man hazeh.

הַנְּרוֹת הַקְּלוּ אֶנְחֵנוּ מְדַלִּיקִים
עַל הַנִּסִּים, וְעַל הַנִּפְלְאוֹת
וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת וְעַל הַמִּלְחָמוֹת,
שֶׁעָשִׂיתָ לְאַבוֹתֵינוּ, שֶׁעָשִׂיתָ לְאִמּוֹתֵינוּ,
בַּיָּמִים הָהֵם בְּזַמַּן הַזֶּה.

We kindle these lights for the miracles, the wonders, the deliverances, and the wars
which You brought for our ancestors in those days at this time of year.

MI Y'MALEIL

Mi y'maleil g'vurot Yisrael
otan mi yimneh?
Hein b'chol dor yakum hagibor, go-eil haam.

מִי יִמְלֵל גְּבוּרוֹת יִשְׂרָאֵל
אוֹתָן מִי יִמְנֶה?
הֵן בְּכָל דּוֹר יָקוּם הַגִּבּוֹר, גּוֹאֵל הָעָם.

Sh'ma!
Bayamim haheim baz'man hazeh
Makabi moshi-a ufodeh.
Uv'yameinu kol am Yisrael
yitacheid yakum l'higa-eil.

שְׁמַע!
בַּיָּמִים הָהֵם בְּזַמַּן הַזֶּה
מִכְּבִי מוֹשִׁיעַ וּפּוֹדֶה.
וּבַיָּמֵינוּ כָּל עַם יִשְׂרָאֵל
יִתְאַחַד יָקוּם לְהַגְאֵל.

Who can retell the things that befell us,
who can count them?
In every age a hero or sage came to our aid.

Hark!
In days of yore, in Israel's ancient land,
brave Maccabeus led the faithful band.
And now all Israel must as one arise,
redeem itself through deed and sacrifice!

Ah!
At this time of year in days of yore,
Maccabees the Temple did restore.
And today our people as we dreamed,
Will arise, unite and be redeemed!

פִּיטִים

שֶׁבֶת

הַבְּדֻלָּה

שִׁירִים

שִׁירֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

יָמִים נוֹרָאִים

שְׁלֹשׁ רְגָלִים

סִכּוֹת

פְּסָח

שְׁבֻעוֹת

תְּחִנָּה

ט"ו בְּשֶׁבֶט

פּוּרִים

זִכּוֹר

מְדִיטְצְיָה וְהַחֲלֵמָה

שִׁירִים לְאַמִּיִּים



Songs and Hymns

Hymns

Shabbat

Havdalah

Songs

Israeli Songs

Days of Awe

Three Festivals

Sukkot

Pesach

Shavuot

Chanukah

Tu B'shvat

Purim

Songs of Memory

*Meditation and
Healing*

National Hymns

MAOZ TZUR

Maoz tzur y'shuati, l'cha na-eh l'shabei-ach
tikon beit t'filati, v'sham todah n'zabei-ach
l'eit tachin matbei-ach, mitzar ham'nabei-ach
az egmor b'shir mizmor
chanukat hamizbei-ach

Rock of Ages, let our song
praise Your saving power.
You amidst the raging foes
were our sheltering tower.
Furious they assailed us
but Your arm availed us.
And Your word broke their sword
when our own strength failed us.

מְעוֹז צוֹר יְשׁוּעָתִי, לְךָ נִאְוָה לְשִׁבְחֲךָ
תִּכּוֹן בַּיִת תְּפִלָּתִי, וְשָׁם תּוֹדָה נִזְבַּחַךְ
לְעֵת תִּכְוִן מִטְּבִיחֲךָ, מִצָּר הַמְּנַבֵּיחֲךָ
אֲז אֶגְמֹר בְּשִׁיר מִזְמוֹר
חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּיחֲךָ

Children of the Maccabees,
whether free or fettered,
wake the echoes of the songs
where you may be scattered.
Yours the message cheering,
that the time is nearing
which will see all people free,
tyrants disappearing.

NOT BY MIGHT

Not by might and not by power,
but by spirit alone shall we all live in peace.

The children sing. The children dream.
And their tears may fall, but we'll hear them call
and another song will rise, another song will rise,
another song will rise.

(Zechariah 4:6)

O CHANUKAH

O Chanukah, O Chanukah,
come light the menorah.
Let's have a party, we'll all dance the horah.
Gather round the table,
we'll give you a treat,
S'vivon to play with, and latkes to eat.
And while we are playing,
the candles are burning low.
One for each night.
They shed a sweet light
to remind us of days long ago!

O Chanukah, O Chanukah,
a festival of joy.
A holiday, a jolly day
for every girl and boy.
Spin the whirling dreidels all week long,
eat the sizzling latkes, sing a happy song.
Now light them, tonight then.
The flickering candles in a row
retell the wondrous story
of God's eternal glory,
and dance by the candles' cheering glow.



Y'mei HaChanukah, chanukat mikdashainu
 B'gil uv'simchah m'malim et libeinu,
 Lailah vayom s'vivoneinu yasov,
 Sufganiyot nochal bam larov.
 Ha-iru, hadliku, neiroi Chanukah rabim,
 Al hanisim v'al haniflaot
 Asher chol'lu HaMakabim!

יְמֵי הַחֲנֻכָּה, חֲנֻכַּת מִקְדָּשֵׁנוּ
 בְּגִיל וּבְשִׂמְחָה מִמַּלְאִים אֶת לִבֵּנוּ,
 לַיְלָה וַיּוֹם סְבִיבוֹנֵנוּ יָסֹב,
 סִפְגָּנוֹת נֹאכַל בָּם לָרֹב.
 הָאִירוּ, הַדְּלִיקוּ, נֵרוֹת חֲנֻכָּה רַבִּים,
 עַל הַנִּסִּים וְעַל הַנִּפְלְאוֹת
 אֲשֶׁר חוֹלְלוּ הַמַּכַּבִּים!

פִּיטִים
 שִׁבְת
 הַבְּדֵלָה
 שִׁירִים
 שִׁירֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל
 יָמִים נוֹרָאִים
 שְׁלֹשׁ רִגְלִים
 סְכוּת
 פֶּסַח
 שְׁבֻעוֹת
 חֲנֻכָּה
 ט"ו בְּשִׁבְט
 פִּזְרִים
 זְכוֹר
 מְדִיטְצְיָה וְהַחֲלָמָה
 שִׁירִים לְאַמִּיִּים

אוי חנוכה, אוי חנוכה, אַ יום-טובֿ אַ שיינער,
 אַ לוסטיקער, אַ פֿריילעכער, ניטאָ נאָךֿ אזוינער.
 אַלע נאַכט אין דריידלעך שפילן מיר,
 זוּדיק הייסע לאַטקעס, עסט אָן אַ שיעור.
 געשווינדער, צינדט קינדער, די דיניקע ליכטעלעך אָן.
 זינגט "על הניסים", לויבט גאָט פֿאַר די נסים,
 און קומט גיכער טאַנצן אין קאָן.

Oy khanike, oy khanike, a yontef a sheyner,
 a lustiker, a freylekher, nito nokh azoyner.
 Ale nakht in dreydlekh shpiln mir,
 zudik heyse latkes, est on a shir.
 Geshvinder, zingt kinder, di dininke likhtelekh on.
 Zingt, "al hanisim", loybt got far di nisim,
 un kumt gikher tantsn in kon.

S'VIVON

S'vivan sov, sov, sov,
 Chanukah hu chag tov!
 Chanukah hu chag tov!
 S'vivan sov, sov, sov.

סְבִיבוֹן סֹב, סֹב, סֹב,
 חֲנֻכָּה הוּא חַג טוֹב!
 חֲנֻכָּה הוּא חַג טוֹב!
 סְבִיבוֹן סֹב, סֹב, סֹב.

Chag simchah hu laam,
 Neis gadol hayah sham,
 Neis gadol hayah sham,
 Chag simchah hu laam!

חַג שִׂמְחָה הוּא לָעַם,
 נֵס גָּדוֹל הָיָה שָׁם,
 נֵס גָּדוֹל הָיָה שָׁם,
 חַג שִׂמְחָה הוּא לָעַם!

Dreidel, spin. Chanukah is a good holiday.
 A happy holiday for the people. A great miracle happened there!

Songs and Hymns

LIGHT ONE CANDLE

*Hymns**Shabbat**Havdalah**Songs**Israeli Songs**Days of Awe**Three Festivals**Sukkot**Pesach**Shavuot****Chanukah****Tu B'shvat**Purim**Songs of Memory**Meditation and
Healing**National Hymns*

Light one candle for the Maccabee children.
 With thanks that their light didn't die.
 Light one candle for the pain they endured
 When their right to exist was denied.
 Light one candle for the terrible sacrifice
 Justice and freedom demand.
 But light one candle for the wisdom to know
 When the peacemaker's time is at hand.

Don't let the light go out,
 It's lasted for so many years.
 Don't let the light go out,
 Let it shine through our love and our tears.

Light one candle for the strength that we need
 To never become our own foe.
 Light one candle for those who are suffering
 The pain we learned so long ago.
 Light one candle for all we believe in
 Let anger not tear us apart.
 And light one candle to bind us together
 With peace as the song in our heart.

What is the memory that's valued so highly
 That we keep alive in that flame?
 What's the commitment to those who have died
 When we cry out, they've not died in vain?
 We have come this far always believing
 That justice will somehow prevail.
 This is the burden, and this is the promise
 And this is why we will not fail!

TU BISH'VAT

HASHKEIDIYAH PORACHAT

Hashkeidiyah porachat v'shemesh paz zorachat הַשְּׁקִדְיָה פּוֹרַחַת וְשֶׁמֶשׁ פָּז זוֹרַחַת
 tziporim meirosh kol gag צִפּוֹרִים מֵרֹאשׁ כָּל גַּג
 m'vasrot et bo hechag מִבְּשָׂרוֹת אֶת בּוֹ הַחַג
 Tu BiSh'vat higi-a Chag Ha-Ilanot ט"ו בְּשֶׁבֶט הַגִּיעַ חַג הָאֵילָנוֹת

Nita kol har v'geva miDan v'ad B'eir Sheva נִטַּע כָּל הָר וְגִבַע מִדָּן וְעַד בְּאֵר שֶׁבַע
 v'artzeinu shuv nirash וְאֶרְצֵנוּ שׁוּב נִירַשׁ
 erez zayit, chalav ud'vash. אֶרֶץ זֵית, חֶלֶב וּדְבַשׁ.
 Tu BiSh'vat higi-a, Chag Ha-Ilanot ט"ו בְּשֶׁבֶט הַגִּיעַ, חַג הָאֵילָנוֹת

The almond tree is blooming and a golden sun shines. Birds, from the top of every roof, bring tidings of the coming of the festival. Tu BiSh'vat has arrived, the Festival of Trees.

We will plant every mountain and hill from Dan to Be'er Sheva. We will once again inherit our land, a land of olives, milk, and honey. Tu BiSh'vat has arrived, the Festival of Trees.

פִּיטִים
 שֶׁבֶת
 הַבְּדֻלָּה
 שִׁירִים
 שִׁירֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל
 יָמִים נוֹרָאִים
 שְׁלֹשׁ רִגְלִים
 סִבּוֹת
 פֶּסַח
 שְׂבֻעוֹת
 תְּנִיחָה
 ט"ו בְּשֶׁבֶט
 פּוֹרִים
 זְכוֹר
 מְדִיטְצִיָּה וְהַחֲלָמָה
 שִׁירִים לְאֲמִיִּים

KI TAVO-U

Ki tavo-u el haaretz un'tatem כִּי תָבֹאוּ אֶל הָאֶרֶץ וְנִטְעַתֶּם
 kol eitz t'chilah כָּל עֵץ תִּחְלֶה
 v'natan ha-eitz piryo v'haaretz y'vulah וְנָתַן הָעֵץ פְּרִיו וְהָאֶרֶץ יִבּוֹלֶה
 eit linto-a ilanot עֵת לִנְטוֹעַ אֵילָנוֹת

When you come to the land of Israel and plant trees, each tree shall give its fruit, and the land shall give its abundance. It is time for planting trees!

(Leviticus 19:23)

ATZEI ZEITIM OMDIM

Atzei zeitim omdim.

עֲצֵי זֵיתִים עוֹמְדִים.

Olive trees are standing.



Songs and Hymns

PURIM

CHAG PURIM

Hymns

Shabbat

Havdalah

Songs

Israeli Songs

Days of Awe

Three Festivals

Sukkot

Pesach

Shavuot

Chanukah

Tu B'shvat

Purim

Songs of Memory

Meditation and
Healing

National Hymns

Chag Purim, Chag Purim,

חג פורים, חג פורים,

chag gadol laY'hudim.

חג גדול ליהודים.

Maseichot, raashanim,

מסכות, רעשנים,

z'mirot, rikudim.

זמרות, רקודים.

Havah narishah, raash, raash, raash,

הבה נרעשה, רעש, רעש, רעש,

baraashanim.

ברעשנים.

The holiday of Purim is a great festival for the Jews
with masks, noisemakers, songs and dancing.

Let's make lots of noise with greggers!

SHOSHANAT YAAKOV

Shoshanat Yaakov, tzahalah v'sameichah

שושנת יעקב צהלה ושמחה

birotam yachad, t'cheilet Mord'chai,

בראותם יחד תכלת מרדכי,

t'shuatam hayita lanetzach,

תשועתם הייתה לנצח,

v'tikvatam b'chol dor vador.

ותקותם בכל דור ודור.

L'hodia shekol kovecha lo yeivoshu,

להודיע שכל קוץ לא יבשו,

v'lo yikalmu lanetzach kol hachosim bach.

ולא יכלמו לנצח כל החוסים בך.

Arur Haman asher bikeish l'abdi,

ארור המן אשר בקש לאבדי,

baruch Mord'chai haY'hudi,

ברוך מרדכי היהודי,

b'ruchah Esteir baadi.

ברוכה אסתר בעדי.

The rose of Jacob was cheerful and joyous when they saw Mordechai robed in royal blue. You have been their everlasting redemption and their hope in every generation. You make known that all who hope in You will not be embarrassed, and those who take refuge in You will never be humiliated. Cursed is Haman who sought to destroy me. Blessed is Mordechai the Jew. Blessed is Esther who acted for me.

UTZU EITZAH

Utzu eitzah v'tufar

עצו עצה ותפר

dabru davar v'lo yakum

דברו דבר ולא יקום

ki imanu El.

כי עמנו אל.

Make your plans; they will be annulled.

Scheme against us; it will be to no avail, for God is with us. (Isaiah 8:10)



SONGS OF MEMORY

AL NAHAROT BAVEL

Al naharot Bavel
sham yashavnu gam bachinu
b'zochreinu et Tzion.

עַל־נְהָרוֹת בְּבֶל
שָׁם יָשְׁבָנוּ גַם־בָּכִינוּ
בְּזָכְרֵנוּ אֶת־צִיּוֹן.

By the rivers of Babylon we sat and wept as we remembered Zion. (Psalm 137:1)

BY THE WATERS OF BABYLON

By the waters, the waters of Babylon
We lay down and wept, and wept for thee Zion
We remember thee, remember thee, remember thee Zion

(Psalm 137)

ELI TZION

Eli Tzion v'areha,
k'mo ishah v'tzireha.
V'chiv'tulah chagurat sak,
al baal n'ureha.

אֵלֵי צִיּוֹן וְעָרֶיהָ,
כְּמוֹ אִשָּׁה בְּצִירֶיהָ.
וְכִבְתוּלָה חֲגוּרַת שָׁק,
עַל בַּעַל נְעוּרֶיהָ.

Alei galut m'shartei El,
manimei shir z'mareha.
V'al damam asher shupach,
k'mo meimei y'oreha.

עָלֵי גְלוֹת מְשַׁרְתֵי־אֵל,
מִנְעִימֵי שִׁיר זְמָרֶיהָ.
וְעַל דָּמָם אֲשֶׁר שִׁפְדוּ,
כְּמוֹ מֵימֵי יְאוּרֶיהָ.

For Zion and her cities who are like a woman in bitter anguish,
mourning the husband of her youth. For the exile of God's servants,
who play the songs of her melodies, and for their spilled blood,
which is like the water of her streams.

LO IRA

Lo ira meiriv'vot am
asher saviv shatu alai.
Kumah Adonai v'hoshi-eini!

לֹא אִירָא מִרְבֹּבוֹת עַם
אֲשֶׁר סָבִיב שָׁתוּ עָלַי.
קוּמָה יְיָ וְהוֹשִׁיעֵנִי!

I will not fear the tens of thousands that surround me.

Rise up, O God, and save me!

(Psalm 3:7-8)

From Mishkan T'filah: A Reform Siddur, copyright (c) 2007
by the Central Conference of American Rabbis.

Used by permission of Central Conference of American Rabbis. All rights reserved.
Not to be distributed, sold or copied without express written permission.

פייטים

שֶׁבֶת

הַבְּדֻלָּה

שִׁירִים

שִׁירֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

נְמִים נוֹרְאִים

שְׁלֹשׁ רִגְלִים

סִכּוֹת

פָּסָח

שְׁבֻעוֹת

חֲנֻכָּה

ט"ו בַּשָּׁבָט

פּוּרִים

זִכּוֹר

מְדִיטְצְיָה וְהַחֲלָמָה

שִׁירִים לְאֲמִיּוֹם



Songs and Hymns

ANI MAAMIN

Hymns

Shabbat

Ani maamin

אָנִי מַאֲמִין

Havdalah

b'emunah sh'leimah b'viat hamashiach.

בְּאֵמוּנָה שְׁלֵמָה בְּבִיאַת הַמָּשִׁיחַ.

Songs

V'af al pi sheyitmamei-ah,

וְאֵף עַל פִּי שְׂיִתְמַהְמֶהָ,

Israeli Songs

im kol zeh ani maamin.

עִם כָּל־זֶה אָנִי מַאֲמִין.

Days of Awe

Im kol zeh achakeh lo b'chol yom sheyavo.

עִם כָּל־זֶה אֲחַכֶּה לוֹ בְּכָל־יוֹם שְׁיָבֹא.

Three Festivals

Sukkot

I believe with perfect faith in the Messiah's coming.
And even if the Messiah is delayed, I will wait day by day.

Pesach

(Habakkuk 3:2)

Shavuot

Chanukah

ASHREI HAGAFRUR

Tu Bishvat

Purim

Ashrei hagarfur

אֲשֶׁרִי הַגְּפֻרוֹר

Songs of Memory

shenisraf v'hitzit lehavot.

שְׁנִשְׂרַף וְהִצִּית לְהַבּוֹת.

Meditation and Healing

Ashrei halehavah shebaarah b'sitrei l'avot.

אֲשֶׁרִי הַלְּהַבָּה שֶׁבְּעֶרְהָ בְּסִתְרֵי לְבָבוֹת.

Ashrei hal'avot sheyadu lachadol b'chavod.

אֲשֶׁרִי הַלְּבָבוֹת שֶׁיִּדְעוּ לְחַדּוֹל בְּכָבוֹד.

National Hymns

Ashrei hagarfur shenisraf v'hitzit l'avot.

אֲשֶׁרִי הַגְּפֻרוֹר שֶׁנִּשְׂרַף וְהִצִּית לְהַבּוֹת.

Blessed is the match consumed in kindling a flame.

Blessed is the flame that burns in the secret fastness of the heart.

Blessed is the heart with the strength to stop its beating for honor's sake.

Blessed is the match consumed in kindling a flame.

YEISH KOCHAVIM

Yeish kochavim she-oram magia artzah

יֵשׁ כּוֹכָבִים שְׁאוֹרָם מְגִיעַ אֶרְצָה

rak kaasher heim atzmam avdu v'einam.

רַק כְּאֲשֶׁר הֵם עֲצָמָם אָבְדוּ וְאֵינָם.

Yeish anashim sheziv zichram mei-ir

יֵשׁ אָנָשִׁים שֶׁזִּיּוּ זִכְרָם מֵאִיר

kaasher heim atzmam einam od b'tocheinu.

כְּאֲשֶׁר הֵם עֲצָמָם אֵינָם עוֹד בְּתוֹכֵנוּ.

Orot eileh hamav'hikim

אוֹרוֹת אֵלֶּה הַמְּבַהֲקִים

b'cheshkat halayil.

בְּחֶשֶׁכַת הַלַּיִל.

Heim heim shemarim laadam et haderech.

הֵם הֵם שְׁמֵרָאִים לְאָדָם אֶת הַדֶּרֶךְ.

There are stars up above, so far away we only see their light — long, long after the star itself is gone. So it is with people that we loved — their memories keep shining ever brightly, though their time with us is done. But the stars that light up the darkest night, these are the lights that guide us. As we live our days, these are the ways we remember.



ZOG NIT KEINMOL — THE PARTISAN'S SONG

Zog nit keynmol az du geyst
dem letstn veg,
Ven himlen blayene
farshteln bloye teg.
Vayl kumen vet nokh
undzer oysgebenkte sho,
S'vet a poyk ton undzer
trot - mir zaynen do!

Fun grinem palmen-land biz vaysn
land fun shney,
Mir zaynen do, mit undzer payn,
mit undzer vey.
Un vu gefaln s'iz a shprits
fun undzer blut,
Vet a shprots ton undzer gvure,
undzer mut.

זאָג ניט קיינמאָל אַז דו גייסט
דעם לעצטן וועג,
ווען הימלען בלייענע
פאַרשטעלן בלויע טעג.
ווייל קומען וועט נאָך
אונדזער אויסגעבענקטע שעה,
ס'וועט אַ פויק טאָן אונדזער
טראַט - מיר זיינען דאָ!

פון גרינעם פאַלמען-לאַנד ביז ווייסן
לאַנד פון שניי,
מיר זיינען דאָ, מיט אונדזער פיין,
מיט אונדזער וויי.
און ווו געפאַלן ס'איז אַ שפּריץ
פון אונדזער בלוט,
וועט אַ שפּראַץ טאָן אונדזער גבורה,
אונדזער מוט.

פייטים
שָׁבֵת
הַבְּדִלָּה
שירים
שירי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל
ימים נוראים
שֵׁשׁ הַיָּמִים
סכנות
פְּסָח
שְׂבוּעוֹת
תְּנִינָה
ט"ו בשבט
פורים
זכור
מְדִיטָצְיָה וְהַחֲלָמָה
שירים לאַמִּיִּים

You must not say that you now walk the final way, because the darkened heavens hide the blue of day. The time we've longed for will at last draw near, and our steps, as drums, will sound that we are here.

From land all green with palms to lands all white with snow, we now arrive with all our pain and all our woe. Where our blood sprayed out and came to touch the land, there our courage and our faith will rise and stand.

HOSHI'A ET AMECHA

Hoshiah et amecha uvareich et nachalatecha
Ur'eim v'naseim ur'eim ad haolam.

הוֹשִׁיעָה אֶת-עַמּוֹךְ וּבְרַךְ אֶת-נַחֲלָתְךָ
וּרְעִים וְנַשְׂאִים עַד-הָעוֹלָם.

Save Your people; bless Your heritage. Tend them and exalt them for ever. (Psalm 28:9)

VIY'HUDAH L'OLAM TEISHEIV

ViY'hudah l'olam teisheiv
viY'rushalayim l'dor vador.

וַיְהוֹדָה לְעוֹלָם תִּשְׁבֵּב
וַיְרוּשְׁלַיִם לְדוֹר וָדוֹר.

Judah shall abide forever and Jerusalem from generation to generation. (Joel 4:20)



Songs and Hymns

MEDITATION & HEALING

Hymns

Shabbat

Havdalah

Songs

Israeli Songs

Days of Awe

Three Festivals

Sukkot

Pesach

Shavuot

Chanukah

Tu B'shvat

Purim

Songs of Memory

***Meditation and
Healing***

National Hymns

OPEN UP OUR EYES

Open up our eyes, teach us how to live
Fill our hearts with joy and all the love You have to give
Gather us in peace
As You lead us to Your Name
And we will know that You are One.

KOL HAN'SHAMAH

Kol han'shamah t'haleil Yah, hal'lu, hal'lu Yah. כָּל הַנְּשָׁמָה תִּתְהַלֵּל יְהוָה, הַלְלוּ, הַלְלוּ יְהוָה.

Let all that breathes praise God! Hallelujah! *(Psalm 150:6)*

OH GUIDE MY STEPS

Oh guide my steps and help me find my way;
I need Your shelter now.
Rock me in Your arms and guide my steps.
And help me make each day
a song of praise to You.
Rock me in Your arms and guide my steps.

Ufros aleinu sukkat sh'lomecha. וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סִבַּת שְׁלוֹמְךָ.

Spread over us a shelter of peace.

EL NA R'FA NA LAH

El na r'fa na lah.

אֵל נָא רַפֵּא נָא לָהּ.

God, I pray, heal her.

(Numbers 12:13)

BIRKAT HAGOMEIL

Creator of miracles, mercy and life,
protect us from danger, keep us from harm.
Creator of wonders, compassion and hope,
bless us with healing, surround us with love.

Kol tov selah
Kol tov selah
Kol tov selah
Kol tov selah

Kol tov selah . . .

Give thanks for all that is good.

May God who is gracious, be gracious to you,
protect you and bless you and care for you.
For all you are, and all you hope to be,
we give thanks for all that is good.

Kol tov selah
Kol tov selah
Kol tov selah
Kol tov selah



LAMDEINI ELOHAI

Lamdeini, Elohai, bareich v'hitpaleil
al sod aleh kameil,
al nogah p'ri basheil,
al hacheirut hazot,
lirot, lachush, linshom,
ladaat, layacheil, l'hikasheil.

Lameid et siftotai b'rachah v'shir hallel,
b'hit'chadeish z'mancha im boker v'im leil,
l'val yih'yeh yomi hayom kitmol shilshom,
l'val yih'yeh alai yomi hergeil.

Teach me, O God, a blessing, a prayer
on the mystery of a withered leaf
on ripened fruit so fair
on the freedom to see, to sense,
to breathe, to know, to hope, to despair.

Lamdeini Elohai, bareich v'hitpaleil
lameid et siftotai b'rachah v'shir hallel.

לְמַדְנִי אֱלֹהֵי, בְּרַךְ וְהִתְפַּלֵּל
עַל סוּד עֵלָה קָמֵל,
עַל נֹגַהּ פְּרֵי בָשֵׁיל,
עַל הַחֲרוּת הַזֹּאת,
לְרֵאוֹת, לְחֹשׁ, לְנִשּׁוֹם,
לְדַעַת, לְיַחַל, לְהַכְפִּישׁ.

לְמַד אֶת שִׁפְתוֹתַי בְּרַכָּה וְשִׁיר הַלֵּל
בְּהִתְחַדֵּשׁ זְמַנְךָ עִם בְּקָר וְעִם לַיִל,
לְבַל יִהְיֶה יוֹמֵי הַיּוֹם כְּתַמּוּל שְׁלִשּׁוֹם,
לְבַל יִהְיֶה עָלַי יוֹמֵי הֶרְגֵל.

Teach my lips a blessing, a hymn of praise
as each morning and night
You renew Your days,
lest my days be today as the one before,
lest routine set my ways.

לְמַדְנִי אֱלֹהֵי, בְּרַךְ וְהִתְפַּלֵּל
לְמַד אֶת שִׁפְתוֹתַי בְּרַכָּה וְשִׁיר הַלֵּל.

פייטים

שְׁבֹת

הַבְּדִלָה

שִׁירִים

שִׁירֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

יָמִים נוֹרָאִים

שְׁלֹשׁ רְגָלִים

סְבוֹת

פְּסָח

שְׁבֻעוֹת

תְּנִינָה

ט"ו בַּשָּׁבָט

פּוֹרִים

זְכוֹר

מְדִיטָצְיָה וְהַחֲלָמָה

שִׁירִים לְאֻמִּים

NATIONAL HYMNS

HATIKVAH

Kol od balevav p'nimah
nefesh Y'hudi homiyah
ul'faatei mizrach kadimah
ayin l'Tzion tzofiyah.
Od lo avdah tikvateinu
hatikvah bat sh'not alpayim
lih'yot am chofshi b'artzeinu
Eretz Tziyon viY'rushalayim.

כָּל עוֹד בַּלֵּבָב פְּנִימָה
נֶפֶשׁ יְהוּדֵי הוֹמְיָה
וּלְפִאֲתֵי מִזְרַח קְדִימָה
עֵין לְצִיּוֹן צוֹפִיָה.
עוֹד לֹא אֲבָדָה תִּקְוַתֵּנוּ
הַתִּקְוָה בַּת שְׁנוֹת אַלְפַיִם
לְהִיּוֹת עִם הַפְּשִׁי בְּאַרְצֵנוּ
אֶרֶץ צִיּוֹן וִירוּשָׁלָיִם.

So long as within the inmost heart a Jewish spirit sings, so long as the eye looks
eastward, gazing toward Zion, our hope is not lost — the hope of two thousand years:
to be a free people in our land, the land of Zion and Jerusalem.



Songs and Hymns

Hymns

Shabbat

Havdalah

Songs

Israeli Songs

Days of Awe

Three Festivals

Sukkot

Pesach

Shavuot

Chanukah

Tu Bishvat

Purim

Songs of Memory

***Meditation and
Healing***

National Hymns

STAR SPANGLED BANNER

O say, can you see
By the dawn's early light,
What so proudly we hailed
At the twilight's last gleaming?
Whose broad stripes and bright stars,
Through the perilous fight,
O'er the ramparts we watched
Were so gallantly streaming!

And the rockets' red glare,
The bombs bursting in air,
Gave proof through the night
That our flag was still there!
O say, does that star-spangled banner yet wave
O'er the land of the free, and the home of the brave?

O CANADA

O Canada!
Our home and native land!
True patriot love in all thy sons command.

With glowing hearts we see thee rise,
The True North strong and free!

From far and wide,
O Canada, we stand on guard for thee.

God keep our land glorious and free!
O Canada, we stand on guard for thee.

O Canada, we stand on guard for thee.

